



# Baljanski list

---

# Foglio di Valle

BALE-VALLE

Besplatni primjerak

BROJ 9 / PROSINAC 2024.

## Završavaju se ulaganja u baljansku starogradsku jezgru



► Čestit  
Božić i  
Sretna  
nova godina



► EDI PASTROVICCHIO:

Neću se više  
kandidirati za  
načelnika



# Neću se više kandidirati za načelnika

Prije godinu dana kada smo razgovarali za Baljanski list – razgovor smo završili time da vas neću pitati hoćete li se opet kandidirati. No, sada do mene stižu informacije da ste odlučili da se više nećete natjecati za načelnika. Nakon više od 20 godina na čelu Bala velika je to odluka i za vas i za mjesto.

- U svibnju kada budu izbori bit ću 21 godinu načelnik Bala. I, da, odlučio sam palicu prepustiti mladima i neću se više kandidirati za načelnika. Svi mi u nekoj fazi svoga života moramo donijeti odluku do kada ćemo nešto raditi, moramo sebe staviti u neki životni kontekst. I ja sam nakon dugog promišljanja donio takvu odluku.

Kada gledam slike s raznih događanja u Balama, vi ste uvijek tu. Na otvaranju izložbi, na sportskim manifestacijama, s djecom, umirovljenicima... Mislim da je biti načelnik posao koji traje cijeli dan. Svih ovih proteklih godina niste imali radno vrijeme. Što ćete raditi, hoćete li se posvetiti svojim hobijima?

- Punih 14 godina sam paralelno radio dva posla – u Općini sam bio volonter, a zaposlen u Radin Grafici kao voditelj poslovnice za Istru i Primorsko-goransku županiju. Kako je posao bio sve zahtjevniji u oba segmenta, od 2018. godine sam ipak odabrao profesionalno biti u Općini Bale, bez obzira na manji obim posla i veći osobni dohodak koji sam imao u Radin Grafici.

Kada sam donio odluku da se više neću natjecati za mjesto načelnika, u jednom sam se trenutku zapitao – a što sada? Siguran sam da neću sjediti doma, jer ja to ni ne znam. Uvijek ću naći nešto ra-

Svi mi u nekoj fazi svoga života moramo donijeti odluku do kada ćemo nešto raditi, moramo sebe staviti u neki životni kontekst. I ja sam nakon dugog promišljanja donio odluku da neću više ići u utrku za načelnika



Nedavno ste dobili građevinsku dozvolu za gradnju novog vrtića, činite novi iskorak u standardu smještaja djece.

- Općina Bale je jedna od rijetkih koja ima demografski prirast i bez obzira što smo prije tri godine nadogradili zgradu vrtića, djece ima sve više pa smo odmah počeli s projektiranjem novog vrtića. Dječji vrtić bit će smješten na sasvim novoj lokaciji, u ulici Sant'Elia. Samostojeća građevina je pravilnog oblika, ukupne tlocrtne projekcije 992,40 četvornih metara. Sastoji od dvije etaže: prizemlja i kata. U prizemlju će biti prostori za boravak djece, sanitarije i kuhinja s popratnim sadržajima. Na katu zgrade predviđaju se uredi za potrebe administracije vrtića te prostor rezerviran za sadržaje buduće solarne elektrane. Dječji vrtić će moći pohadati dvije jasličke i tri predškolske skupine.

Zgrada će se graditi od modularnih elemenata povezanih u jednu cjelinu pa će zbog toga biti ubrzan sam proces gradnje. Na projektu smo radili duže od godinu dana, jer je vrlo kompleksan zbog niza standarda koje treba zadovoljiti. Upravo je ishodom građevinska dozvola, a vrijednost investicije je oko tri milijuna eura. Stoga se nadam otvaranju natječaja iz Programa ruralnog razvoja na koji bismo kandidirali projekt izgradnje vrtića. U postojećoj zgradi stvorili bi se uvjeti za osnovnoškolsko obrazovanje od prvog do osmog razreda, ili coworking centar.

diti, jako volim raditi konkretne stvari. Možda ću se početi baviti poljoprivredom, možda ću ići na ribe. Malo ću se pozabaviti i uređenjem interijera, možda ću se baviti i građevinom. Vjerujem da ću negdje i otputovati, opustiti se. Imat ću više vremena i za svoje unuke. Ali ja nigdje ne idem, bit ću u Balama i bude li me buduća općinska vlast trebala, uvijek ću pomoći.

No, do svibnja kada su lokalni izbori, još je dosta posla pred nama – moramo okončati neke započete projekte.

Čujem da ste odredili svog nasljednika.

- Zbog kontinuiteta rada i zadržavanja visoko postavljenih standarda, predložiti ću svoga nasljednika koji će nastaviti s radom, naravno, ukoliko bude dobio

povjerenje birača. Ono što ne bih volio da se desi je da na tu poziciju dođe netko tko će tu biti samo na broju i primati plaću ili, još gore, rješavati isključivo svoje privatne interese. Svi znamo iz vlastitog iskustva da je teško nešto izgraditi, a porušiti to sve skupa je puno lakše.

Znam da poznajete sve svoje sumještane i tko god od njih želi, mogao vas je nazvati jer dvadeset godina niste mijenjali broj telefona. Hoćete li ga promijeniti nakon izbora u svibnju?

- Već imam dva broja telefona – jedan sam zadržao kada sam otišao iz Radin Grafike, a drugi, istina, nisam mijenjao otkad sam u Općini. Jednog ću svakako zadržati, možda ovaj općinski. Mislim da trebate biti dostupni ljudima i biti dio zajednice i kada niste načelnik.

*Ja definitivno nisam političar, niti je neka stranka stajala iza mene. Nikad sebe nisam doživljavao kao političara*

Pitala sam vas već, ali da još jednom istaknemo koji su po vašem mišljenju najznačajniji projekti u Balama tijekom vaših 20 godina na čelu mjesta.

- Do kraja ovog mandata završit ćemo obnovu infrastrukture u starogradskoj jezgri Bala – koliko znam, nitko u našem okruženju, ni jedna općina ili grad, to nisu uspjeli učiniti. Velik je to, zahtje-

van i skup projekt i zato sam ponosan na njega. To je sigurno jedan od najvažnijih projekata koji je puno promijenio Bale i dao mjestu višu vrijednost.

Za nas u Balama izgradnja škole, vrtića i sportske dvorane bili su iznimno važni projekti. Na početku našeg prvog mandata prije 20 godina izgorjela je škola i vrlo brzo smo je obnovili. Kasnije je izgrađena sportska dvorana, pa vrtić, imamo i jaslice. Da smo prije dvadeset godina dopustili da se škola zatvori i da djeca odu u Rovinj, bili bismo jako pogriješili. Pogledajte koliko je djece danas u Nogometnoj početnici, djeca su nam uključena u Teniski klub, imamo odbojkašice, Judo klub i sada još i rukomet za najmlađe kroz projekt Vrtko.



Da ponovimo i onu staru priču – Plinio Cuccurin prije puno godina okupio je svoju ekipu iz Bala i započeo novu priču. Vi ste u tome od početka, no neki su ljudi otišli. Znam da je vaš odnos s Plinijom bio turbulentan kroz sve ove godine...

Da, bio je turbulentan, a i još uvijek je. Treba reći da nas je prije više od 20 godina Plinio okupio, on je imao viziju budućnosti i on je bio inicijator promjene Bala. Na tom dugom putu od 20 godina nismo se baš uvijek slagali, ali uvijek smo znali da nam je interes naših sumještana iznad svega.

U toj našoj priči bilo je puno ljudi, neki su i umrli, neki su promijenili svoje prioritete. Neki nisu više željeli biti u prvom redu, ali su i dalje tu. Moram reći da su došli i novi ljudi i priključili se našoj priči. Dvadeset godina je puno godina i kao i u životu, u tako dugom periodu puno se toga promijeni. To je normalno i prirodno.

Čujem danas od svojih sumještana da su Bale mjesto ugodnog življenja i da su ponosni što su Baljani – to nam je bio cilj. Nije ga bilo lako dostići. Ponosan sam što danas jednostavno kažemo da smo iz Bala, ne moramo više objašnjavati da živimo u mjestu pokraj Rovinja.

**Mnogi žele doći živjeti u Bale, iz svih dijelova Hrvatske.**

- Da, tako je. Bale su prepoznate kao mjesto po mjeri čovjeka, u kojem je život puno kvalitetniji nego u ostalim sredinama. Ne smijemo zaboraviti da i

socijalni program, koji je jedan od najboljih u okolicu, pridonosi da su Bale mjesto pogodno za život.

**A kako funkcioniraju domaći i furešti?**

**Koliko su novi stanovnici promijenili Bale?**  
- Mogu reći da su naši novi sugrađani obogatili naše mjesto. Došli su tu živjeti jer vole Bale, a naši Baljani ljude dobrih namjera uvijek lijepo prihvate. Većina se njih želi uključiti u rad naše zajednice i dati svoj doprinos za zajednički boljitak. Osobno me to raduje.

**Za čovjeka koji je 20 godina na čelu općine teško je reći da nije političar, ali vi sebe tako ne doživljavate.**

*Punih 14 godina sam paralelno radio dva posla - u Općini sam bio volonter, a zaposlen u Radin Grafici, od 2018. godine sam ipak odabrao profesionalno biti u Općini Bale, bez obzira na manji obim posla i veći osobni dohodak koji sam imao u Radin Grafici*

- Ja definitivno nisam političar, niti je neka stranka stajala iza mene. Nikad sebe nisam doživljavao kao političara.

**Jeste li svoju poziciju iskoristili za svoje probitke, jeste li osigurali nešto svojoj obitelji?**

- Siguran sam da nema nikoga tko će reći da sam uzeo i jedan euro. Sram me je kada čitam za koje se iznose ljudi na vlasti prodaju. Korupcija nam stvarno seže jako visoko. Pokazuje to i ova zadnja afera u zdravstvu.

Ponekad se osjećam kao Don Kihot kada vidim koliko si neki moji kolege gomilaju kuća, stanova, nekretnina... Nisam nikada koristio svoju poziciju za tako što i ponosan sam što sam uvijek radio u interesu svoga mjesta.

**I za kraj, koja je vaša poruka Baljanima?**

- Htio bih se zahvaliti svim svojim sugrađanima koji su mi svih ovih godina davali veliko povjerenje. Nastojao sam riješiti svaki njihov problem u skladu sa svojim ovlastima i mogućnostima. Zahvalio bih se svim vijećnicima i vijećnicima koji su u proteklih 20 godina radili sa mnom da Bale budu to što jesu. Zahvalio bih se svim službenicima općinske uprave te djelatnicima komunalnog poduzeća koji su požrtvovno radili na svim projektima koje smo realizirali u tom dugom periodu.



# Šetić: Zadovoljan sam učinjenim i suradnjom

**Lordanić: Nadam se da ću i u budućnosti biti u prilici stečena znanja staviti na raspolaganje našoj zajednici \* Knezović: Kao oporbeni zastupnik zaista nisam imao nikakvih problema. Suradnja u Vijeću, s načelnikom, pročelnicom i stručnim službama bila je izvrsna**

Na lokalnim izborima, održanima prije više od tri godine, Baljani su izabrali Općinsko vijeće koje broji devet članova. Većinu u njemu ima lista koju je predvodio Edi Pastrovicchio. Na kraju godine, a za par mjeseci i na kraju mandata, pitamo predsjednika i potpredsjednike kakva su im zapažanja o radu ovog predstavničkog tijela.

- Evo, stigli smo do kraja godine, koja je zadnja godina mog trećeg mandata, u kojemu sam kao predsjednik Općinskog vijeća Bala imao čast i zadovoljstvo zastupati interese naše općine i svojih sugrađana, kaže nam Vedran Šetić, predsjednik Općinskog vijeća. "Osobno sam zadovoljan svime što smo mi, koji smo uživali povjerenje svojih sugrađana svih ovih godina, napravili za našu općinu. Znam da smo neke stvari mogli i trebali napraviti bolje, ali kad pogledam unatrag, zadovoljan sam učinjenim. Mislim da je općina Bale doživjela preporod i od male nepoznate općine izrasla u prepoznatljivu općinu u čijim blagodatima uživamo svi koji ovdje živimo. Ali nije gotovo, treba ići dalje putem kojim već danas svi mi zajedno hodamo. I na tom putu još je puno toga što treba napraviti, a sve da bi naša djeca imala još bolje sutra, naglašava Šetić.

- Razvoju naše općine pridonosimo svi mi koji ovdje živimo. Svaki od nas, neovisno da li na privatnom, poslovnom, sportskom ili drugom području aktivnosti, svojim uspjesima pridonosimo i našoj općini. Zahvalio bih se svim svojim sugrađanima koji svojim uspjesima i postignućima pridonose i boljitku naše zajednice. Zahvalio bih se svim djelatnicima Općine, Turističke zajednice i našim komunalcima na tome što savjesno i odgovorno izvršavaju svoje poslove. Hvala i našem načelniku, koji je sve ove godine imao snage biti na čelu male, ali vrijedne ekipe ljudi. Ekipe se tijekom godina malo i mijenjalo, ali naš Edi je cijelo vrijeme čvrsto na čelu, na samoj fronti. Hvala svima i na ostvarenoj kvalitetnoj suradnji tijekom svih proteklih godina, a posebno hvala Baljanima



na ukazanom mi povjerenju koje uživam izvršavajući dužnost predsjednika Općinskog vijeća, rekao nam je Vedran Šetić.

Prva potpredsjednica Općinskog vijeća Dea Lordanić u prošlom je mandatu kao vijećnica zamijenila Fabrizija Fiorettija, koji je izabran za zamjenika načelnika, a u ovom je mandatu bila vijećnica i potpredsjednica.

- Za mene je to bilo iskustvo koje će mi sigurno pomoći u budućnosti. Stvarno sam zadovoljna suradnjom u Vijeću i nadam se da ću i u budućnosti biti u prilici stečena znanja staviti na raspolaganje našoj zajednici. U ovom smo mandatu osnovali Savjet mladih, dosta sam kao vijećnica i s njima surađivala, a imala sam mogućnost i njihove stavove predstaviti na Vijeću, kaže nam Dea Lordanić.

Ispričala nam je i svoje iskustvo u vođenju sjednica Vijeća.

- U početku mi je stvarno bila panika, ali u pripremi sjednica radila sam s pročelnicom, stručnim službama i načelni-

kom, i zapravo sam vidjela rad Općine iznutra. Za mene je to bila čast, ali i veliko iskustvo, kaže Lordanić.

Lordanić i Šetić u Vijeće su došli s liste sadašnjeg načelnika, a drugi potpredsjednik Općinskog vijeća Perica Knezović, branitelj i jedan od osnivača Prve tenkovske postrojbe u Domovinskom ratu, izabran je s liste HDZ-a.

- U Balama živim 16 godina, ali sam prvi put vijećnik što mi je omogućilo da upoznam i puno novih ljudi. Kao oporbeni zastupnik zaista nisam imao nikakvih problema. Suradnja u Vijeću, s načelnikom, pročelnicom i stručnim službama bila je izvrsna. Sve što smo se dogovorili je i učinjeno. Naravno da uvijek može bolje, ali mislim da trebamo biti zadovoljni. U budućnosti trebati će srediti neke kuće u starogradskoj jezgri, a mislim, i puno voditi računa o gradnji novih objekata. Volio bih da zadržimo autohtoni istarski štih našega mjesta, rekao nam je Knezović i za kraj dodao: „Mislim da nas Edi dobro vodi.“



## Sošić: Gradit ćemo lovačku kuću

Baljansko Lovачko društvo „Jarebica“ broji stotinjak članova, preciznije 85 je Baljana, a petnaestak je lovaca iz Čabrunića, Šajina, Rovinja...

- Lovci rade puno više nego što to izgleda ljudima sa strane - ljeti nosimo životinjama piti, svaki lovac ima svoje pojilište za divljač, punimo i stare lokve s vodom. Malčiramo i održavamo staze da budu prohodne. Malo je ljudima poznato da mi divljač i prihranjujemo, sami sijemo pšenicu da bismo mogli hraniti životinje, govori Mladen Sošić, prvi čovjek baljanskih lovaca.

Vodi ih već dvanaest godina. Kod lovaca postoje jasna pravila i kalendar kad se što može raditi. Lov, kako kažu, otvaraju po gospodarskoj osnovi – prije otprilike mjesec dana počela im je glavna sezona, kada love zečeve, divlje svinje, prepelice... Organiziraju i hajke, u kojima im se priključuju i lovci s drugih područja. Baljanski lovci bave se i lovnim turizmom od kojeg godišnje uprihode tridesetak tisuća eura. Najčešće im dolaze talijanski lovci u lov na šljuke.

- Sada se spremamo za gradnju nove lovačke kuće na Sv. Mihovilu, pohva-

lio se Sošić i kaže da bez Općine ne bi mogli tako nešto izgraditi. Općina je, naime, raspisala natječaj za pravo građenja na općinskom zemljištu i tu će se lovačka kuća i graditi. Inače im, veli Sošić, načelnik i Općina puno pomažu. Nada se da će im financijski pomoći i tijekom gradnje. Dio sredstava osigurat će iz svojih prihoda i kreditom, a vjeruju da će i u Županiji imati razumijevanja za njihove zahtjeve.

Iako još uvijek nemaju svoju lovačku kuću, lovci su prava kumpanija, a kako kaže Sošić, često se i dobro druže, nerijetko organiziraju i dobre manjade.



## Vatrogasci imaju novi dron -

„Ove godine nam je Općina Bale, na čelu s našim načelnikom Edijem Pastrovicchijom, uručila božićni dar. Općina Bale kupila je novi dron, vrijedan šest tisuća eura, i poklonila ga DVD-u Bale. Dron je opremljen optičkom i termo kamerom te drugim raznim senzorima s mnogobrojnim opcijama. Dron će DVD-u najviše koristiti prilikom traganja za nestalim osobama te za nadzor požara i opečarenih površina, a koristit ćemo ga i za nadzor i snimanje područja općine u borbi protiv ilegalne gradnje i deponija smeća u prirodi“, pohvalio nam se Vedran Drandić, predsjednik DVD-a Bale, kad smo ga upitali što ima novoga kod njih. DVD Bale je osposobio zapovjednika DVD-a Danijela Barbijerija za pilota dronom. On je položio ispite i dobio dozvole za pilota pri Hrvatskoj kontroli zračne plovidbe, a u planu je osposobljavanje i drugih članova DVD-a. - Nabavka drona i osposobljavanje pilota, kao i obuka potražnog tima K-9 koju polaze naša članica Debora Šetić i njezina kujurica Zoe, pokazatelji su težnje DVD-a Bale ka kontinuiranom usavršavanju i opremanju novim tehnologijama, a sve s ciljem da budemo što kvalitetniji prilikom izvršavanja svojih osnovnih zadaća - spašavanja ljudskih života i imovine. Zahvalan sam svakom članu DVD-a Bale na ljubavi i entuzijazmu te požrtvornom izvršavanju svih zadaća DVD-a, rekao je Vedran Šetić.



Dan općine Bale i proslava blagdana svetog Julijana, zaštitnika mjesta, obilježeni su nizom sportskih i kulturnih programa, a organizirano je i druženje uz besplatan grah. Lijepo je bilo i na procesiji kroz mjesto, u čemu su sudjevali brojni građani.

Tradicionalno, održana je i svečana sjednica Općinskog vijeća, i to na otvorenom, pa su joj mogli prisustvovati svi građani.

- Ova godina je bila udarna po pitanju investicija koje su se odvijale u našoj op-

ćini. Mi ćemo se svakako potruditi da budemo dobri, da budemo među boljima te da nam uzori budu oni malo bolji od nas. Nadam se da smo svime što smo učinili opravdali povjerenje sugrađana, a svakako ćemo tim putem i nastaviti, poručio je načelnik općine Edi Pastrovicchio, čestitajući svim mještanima Dan općine Bale i njezinog zaštitnika.

Župan Boris Miletić, koji je nazočio sjednici, rekao je da se općina Bale orijentirala prema kvaliteti, a ne masovnosti. Svojim je domaćinima poručio da nastave koračati putem kojim su i do sada išli.

Svečana sjednica Općinskog vijeća uvijek je prigoda da se nagrade oni koji su pomogli da Bale budu ono što danas jesu.

Plaketa je dodijeljena NK Istri 1961 za izniman doprinos u promicanju nogometa među djecom u Balama.

Priznanja za izniman rad dobili su Tomislav Lovro Pavleka za vođenje Jazz konobe Kamene priče i organizaciju Last Minute Open Jazz Festivala, Slastičarnica San Rocco za osamnaest godina rada te Laverna Wellness & Beauty obrt za kozmetičke i wellness usluge.

Draganu Lordaniću i Mariji Dellabernardina dodijeljena su priznanja za dugogodišnji predan rad u Jedinственном upravnom odjelu Općine Bale.

Zahvalnice za nesebičan rad i osobni doprinos uručene su Robertu Cuccurinu za trud u izradi baljanskog kalendara i promidžbu Bala kroz fotografije te Luki Jerebu za osobni doprinos u istraživanju i promicanju povijesti Bala.

Povelje o suradnji i prijateljstvu uručene su Sandri Orbanić, ravnateljici Dječjeg vrtića Neven iz Rovinja, te Sandri Vlah, ravnateljici Dječjeg vrtića Ftiček iz Donjeg Kraljevca.



# Saniraju se crkve, grade sportski sadržaji, uređuju ulice



Ulica Porta No - dovršeni radovi

U ovoj godini ulaganja u komunalnu infrastrukturu iznose nešto više od 1,8 milijuna eura



Ulica Grote



Sanacija krova dvorane



Sanacija krova crkve Sv. Antuna



Boćalište

Uvijek pred kraj godine Matija Garilović, direktor komunalnog poduzeća Forlanette, mora sjesti za svoj kompjuter i pobrojati što je u posljednjoj godini učinjeno. I uvijek, kao da su ulaganja u Bale za kojih par stotinjak tisuća eura veća nego godinu ranije. U ovoj godini ulaganja u komunalnu infrastrukturu iznose nešto više od 1,8 milijuna eura. Puno je to za mjesto kao što je Bale. Krenimo redom i pobrojimo što je učinjeno, ili će biti napravljeno do kraja godine. Valja napomenuti da bi vrijednost radova u svim fazama bila još i veća da sve ove godine Istarski Vodovod Buzet ne prati i sudjeluje u rekonstrukciji kompletnog vodovoda na trasama na kojima je to potrebno.

U ulicama Porta No i Castel, odnosno u starogradskoj jezgri, postavljena je kompletno nova infrastruktura, riješena je sanitarna i oborinska odvodnja, novi su strujni kabeli i javna rasvjeta, postavljene su nove vodovodne cijevi

i plinske instalacije te optički kablovi. Velika većina ovih radova nije vidljiva, ali garantira Baljanima da se za koju godinu neće morati ponovno kopati, jer baš sve je napravljeno tijekom obnove. Ono što se zaista vidi je novo kameno opločenje ulica, ukupne površine 900 četvornih metara. Vrijednost izvedenih radova je 596 tisuća eura.

Prema podacima Garilovića, 520 tisuća eura uloženo je u postavljanje kompletno nove infrastrukture i u asfaltiranje oko 480 metara u Ulici Grote i na području parcela s pravom gradnje.

U Ulici Brogo započeto je postavljanje nove infrastrukture što će biti nastavljeno i u narednoj godini. U ovoj godini planirano je potrošiti 200 tisuća eura.

Uređena je i nova buduća prometnica između Ulice Fonde i Umaške ulice, dužina nove prometnice je oko 400 metara, a u probijanje te nasipavanje uloženo je 45 tisuća eura.

Saniran je krov sportske dvorane, uklonjena je kamena obloga krova, postavljena nova toplinska i hidro izolacija. Vrijednost dosad izvedenih radova je 75 tisuća eura, a dodatno će 80 tisuća eura biti uloženo za postavljanje solar-nih panela.



Fitness

Izgrađeno je i novo boćalište, kraj dvorane, sa svom potrebnom opremom. Vrijednost radova je 30 tisuća eura.

Obrtnički radovi na sanaciji unutarnjih zidova i krova crkve sv. Elizeja u Krmedu izvedeni su u dvije faze, a stajali su 12 tisuća eura. Zanimljivost ove crkve je svakako to što je na mjestu starije nanovo sazidana 1967. godine. Za sanaciju krova crkve sv. Antona u Balama plaćeno je 172 tisuće eura.

U Sportskoj zoni Forlanette u tijeku je priprema terena i postavljanje podloge za fitness na otvorenom. Za tu će se namjenu izdvojiti 75 tisuća eura.

Da bi se na području općine Bale postavila optička mreža, što će svakako

u vrijeme sve veće digitalizacije doprinijeti boljoj kvaliteti života, uloženo je 38 tisuća eura.

Istarski vodovod Buzet krenuo je sa rekonstrukcijom vodovoda od Sošića prema Golašu i do sad je u to uložio milijun eura, a u planu je da se već početnom godine i Općina Bale uključi u sufinansiranje rekonstrukcije tog vodovoda kako bi naselje Golaš napokon imalo kvalitetnu vodoopskrbu.

Tijekom godine Forlanette i njihovi djelatnici postavili su nove klupe, koševе za smeće te cijeli niz novih vaza za cvijeće, sanirali su divlja odlagališta... Posla je, naravno, uvijek puno, a koliko se radi, najbolje vide oni koji u Bale svrate povremeno.

# Komunalni radovi 2021. - 2023.

## 2021. godina

### Uređenje parkirališta Val de Godena

Izgrađeno je novo parkiralište s 45 parkirnih mjesta - vrijednost radova 260 tisuća eura



### Dječje igralište Grote

Na površini od 365 četvornih metara izgrađeno je novo dječje igralište u Bujskoj ulici - vrijednost radova 30 tisuća eura

### Rekonstrukcija, izgradnja i opremanje jaslica i škole

Dograđeni su škola i vrtić, katnosti Po+Pr+1, s prostorijom arhive u podrumu, prostorijom jaslica i novom kuhinjom u prizemlju te dvije učionice za školu na katu - vrijednost radova 548 tisuća eura

### Izgradnja javne rasvjete u Krmedu

U Krmedu na dionici od škole do Tomana, postavljeno je dvadeset stupova javne rasvjete - vrijednost radova 15 tisuća eura



### Umaška ulica i dio zone Grote

Izgrađena je kompletna nova komunalna infrastruktura u duljini od 100 metara - vrijednost radova 100 tisuća eura



Corto Bechera - dovršeni radovi



Ulica Castel - postavljanje instalacija

## 2022. godina

### Ulica Corto Bechera

Izvedena je sva nova komunalna infrastruktura u duljini od 100 metara, uređena i popločena ulica novim kamenim popločenjem površine 450 četvornih metara - vrijednost radova 400 tisuća eura

### Ulica Castel

Dio ulice popločen je novim kamenim opločenjem, površine 150 četvornih metara - vrijednost radova 65 tisuća eura

### Buzetska ulica, zona Grote

Izgrađena je nova komunalna infrastruktura u duljini od 130 četvornih metara - vrijednost radova 110 tisuća eura



Ulica Castel - dovršeni radovi

# Komunalni radovi 2021. - 2023.



Ulica Sant Elena - dovršeni radovi



Ulica Porta No - dovršeni radovi



Obnovljena školska zgrada u Krmedu

## 2023. godina

### Ulice Sant Elena i Porta No (starogradska jezgra)

Postavljena je kompletna nova infrastruktura u dužini od oko 200 metara te novo kameno popločenje ulica - vrijednost radova 700 tisuća eura

### Dio ulice Sant Elia i prilaz DVD-u

Novoasfaltirana je ulica i prilaz DVD-u, postavljena je i nova sva infrastruktura

u dužini od oko 150 metara - vrijednost radova 150 tisuća eura

### Energetska obnova zgrade Općine

Zgrada Općine dobila je novo krovište, stara stolarija zamijenjena je novom, zidovi su izolirani, sustav grijanja i hlađenja radi preko dizalica topline, obnovljeno je i vanjsko pročelje - vrijednost radova 271 tisuća eura



### Uređeno parkiralište kod dvorane

Uređeno novo parkiralište u površini od tisuću četvornih metara - vrijednost radova 100 tisuća eura

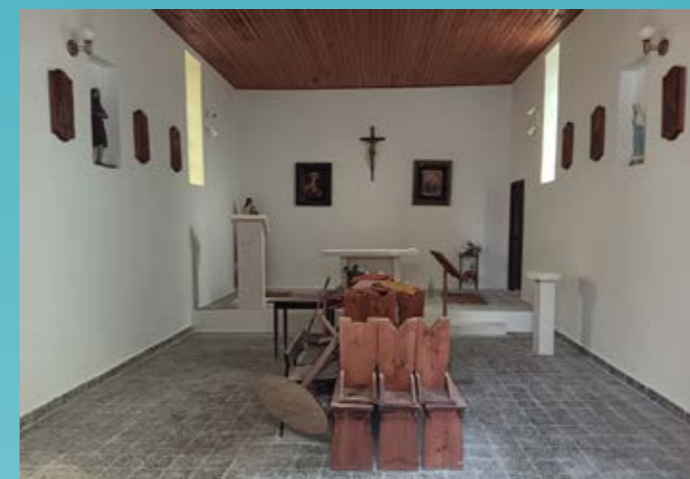
**Sanacija fasade školske zgrade u Krmedu**  
Stara školska zgrada dobila je novu fasadu - vrijednost radova 35 tisuća eura

### Dječje igralište Ribarska baština

Na površini od 220 četvornih metara u parku na križanju ulica Grote i Istarske izgrađeno je novo tematsko dječje igralište - vrijednost radova 82 tisuće eura

### Sanacija crkve sv. Petra

Tijekom tri faze, na sanaciju ove crkve uloženo je 114 tisuća eura



Sanacija crkve u Krmedu



## Uspješni Tian, Noa i Demirel na prijemu kod načelnika

Načelnik općine Bale Edi Pastrovicchio i pročelnica Jedinštenog upravnog odjela Irina Gobbato organizirali su prijem za baljanske sportaše koji su postigli iznimno uspješne rezultate.

Noa Bilić proglašen je najboljim strijelcem sezone 2023./24. u kategoriji U-11, iz nogometne ekipe Smoljanci Sloboda s postignutih 50 golova, dok je Demirel Sejdinović iz Judo Kluba Pulafit na Državnom prvenstvu u judu u Dubrovniku bio sedmoplasirani među 30 natjecatelja u kategoriji U-14. Načelnik Pastrovicchio zaželio je mladim baljanskim sportašima puno uspjeha i dodijelio im zahvalnice te poklon-bonove za kupnju sportske opreme vrijedne 70 eura.

Načelnik Pastrovicchio družio se još jednom i s uspješnim Tianom Baričevićem i njegovim nonetom i mentorom Veljkom Žufićem. Tian je na Prvenstvu Hrvatske u boćanju za kadete i kadetkinje U-15 osvojio čak tri titule državnog prvaka u disciplinama krug, pojedinačno i u paru, dok je u disciplini preciznog izbijanja osvojio srebro. Tako je Tian najuspješniji natjecatelj Prvenstva Hrvatske.

Pastrovicchio je pohvalio trud, rad i zalaganje ne samo Tiana, već i cijele njegove obitelji te mu je uručio bon vrijedan 200 eura. Tian je zahvalio načelniku radi novog boćarskog terena koji mu je omogućio kvalitetniju pripremu za prvenstva.

## Na baljanskom području čak 23 odlikaša

Načelnik Bala Edi Pastrovicchio zajedno sa suradnicima primio je dvadeset troje učenika s područja općine koji su zaključili 2023./24. školsku godinu odličnim uspjehom. Jedanaest učenika viših razreda osnovne škole primilo je poklon-bon u vrijednosti 30 eura, dok je dvanaestero srednjoškolaca nagrađeno s po 50 eura. Bonove su mogli iskoristiti za kupovinu školskog pribora u knjižarama.



# Veselimo se svakom pomaku, nikad nam nije žao truda

Djelokrug rada im je ogroman, bave se poslovima iz oblasti društvenih djelatnosti, komunalnog gospodarstva, prostornog uređenja i zaštite okoliša, pripreme akata za Općinsko vijeće, pripremaju natječeaje, ugovore, vode financijsko i materijalno poslovanje Općine, izrađuju proračun, prate njegovo izvršenje, bave se javnom nabavom, mjesnom samoupravom... I ne treba se zavaravati, u malim općinama ima jednako posla kao i u velikim gradovima, usudila bih se reći i više jer u općinskim upravama radi puno manje ljudi nego u gradskima, a jedna osoba pokriva jako širok dijapazon posla.

**Jedinštveni upravni odjel Bala bavi se još jednim dosta kompliciranim poslom, a to je apliciranje na natječeaje ministarstava kao i europskih fondova. Ove godine lijepe vijesti stižu iz Zagreba.**

- Ministarstvo kulture i medija odobrilo je Općini Bale ukupno sto tisuća eura iz Programa zaštite na nepokretnim kulturnim dobrima za 2024. godinu i to 80.000 eura za sanaciju krova crkve sv. Antuna kod mjesnog groblja i 20.000 eura za treću fazu radova, odnosno završetak obnove crkve sv. Petra na Tondolonu. Ukupna vrijednost izvršenih radova na sanaciji krova crkve sv. Antuna iznosi 175.000 eura, dok završetak treće faze radova na crkvi sv. Petra na Tondolonu iznosi 45.000 eura. Općina Bale iz svog je proračuna izdvojila novac koji je bio potreban da se radovi zgotove.

**Crkva sv. Petra na Tondolonu zaista je jedinstvena građevina i njezinom obnovom Bale će dobiti pravu atrakciju.**

- Crkva koja se nalazi na visokoj stijeni zaista je jedinstvena, bila je u ruševnom stanju pa smo mi pokrenuli akciju njezine obnove u koju je do sada uloženo ukupno 115.215,67 eura. Veliki su to i zahtjevni projekti, a zahtjevna je i priprema dokumentacije za sudjelovanje na natječajima za dobivanje sredstava. Ali nama nije žao truda i veselimo se svakoj obnovi.

**Završena je obnova crkve sv. Antuna, ili preciznije sv. Antuna Opata.**

- Da završena je, rekla bih u onom najvažnijem dijelu. Ta je crkva posljednji put obnovljena još u 20. stoljeću i također je vapila za obnovom. Prošlog

Jedinštveni upravni odjeli na neki su način duša svake općine, a baljanskom je već cijeli niz godina na čelu Irina Gobbato koja već gotovo 19 godina jednakim entuzijazmom radi u Jedinštvenom upravnom odjelu.



mjeseca smo na javni poziv za financiranje javnih potreba u kulturi Istarske županije-Regione Istriana u 2025. godini prijavili restauratorske radove na zidnim oslicima u brodu crkve u vrijednosti od 10.000 eura.

**Nedavno ste se prijavili na još jedan natječaj.**

- Na novom javnom pozivu Ministarstva kulture i medija koji je bio otvoren do 30. listopada prijavili smo dva projekta - prvu fazu obnove zvonika župne crkve Pohodjenja Blažene Djevice

Marije sv. Elizabeti i prvu fazu obnove zvonika sa satom u Balama. Riječ je također o dvije vrijedne građevine i nadamo se pozitivnom odgovoru. Mi smo, kao i uvijek, nastojali svu dokumentaciju pripremiti što potpunije.

**Stići će i novac iz Nacionalnog plana oporavka i otpornosti.**

- Hoće, odobreno nam je ukupno 31.487 eura za financiranje izrade Strategije zelene urbane obnove općine Bale-Valle 2024.-2030. Strategija zelene urbane obnove strateška je podloga od znača-

ja za općinu Bale, a kroz multidisciplinarnan pristup ponudit će cjelovita rješenja, poput očuvanja kulturnih, povijesnih i drugih vrijednosti urbane okoline, sociološkog aspekta te zaštite javnog interesa. Dokument je preduvjet za prijave na razne pozive za bespovratnu dodjelu sredstava koji su vezani uz okolišne ciljeve i zelenu europsku agendu, kao i za očuvanje i unaprjeđenje zelenog karaktera i identiteta naše općine, stvaranje prostora ugodnog za život i podizanje kvalitete života.

Strategiju će izraditi Studio KAPPO iz Rovinja, koji se bavi krajobraznom arhitekturom, prostornim planiranjem i okolišem. Ta će strategija, financirana bespovratnim sredstvima, biti od velikog značaja za daljnji razvoj novih zelenih projekata u općini Bale.

**Vaš je upravni odjel ovoga ljeta vodio i Turističku zajednicu općine.**

- Direktor TZ-a je prije početka sezone odlučio otići raditi u privatni sektor i mi smo, pored širokog i velikog posla, preuzeli i taj segment. Bilo nam je teško, ali rekla bih da smo ga jako dobro odradili. Svi naši službenici marljivo su odradivali taj dodatni zadatak, a posebno moram pohvaliti naše studentice-stipendistice Noru Pulčić i Miju Žufić koje su kao turistički informatori besprijekorno odradile sezonu u Galeriji Ulika a nisu imale iskustva u takvim poslovima. Međutim, pokazale su to vrlo ozbiljne i odgovorne. Ono što me najviše dojmilo je što su imale inicijativu i dale prijedloge, a to se kod današnjih mladih generacija ne susreće baš često. Puno nam je pomogao i bivši direktor Turističke zajednice općine Bale, Sandi Drandić.

**Sezona je bila dobra?**

- Lani smo, i to prvi put, premašili 400 tisuća noćenja. Ove smo godine do sredine studenog zabilježili čak 430.323 noćenja. Većinu noćenja ostvaruju kampovi, a tradicionalno među gostima prednjače Nijemci. Programi koje smo tijekom cijelog ljeta organizirali bili su zaista dobro posjećeni, čak rekordno. Za Bembo fest se tražila stolica više. Na predstave su dolazili ljudi iz Pule, Rovinja, Poreča i okolnih mjesta. Festival Bale-Valle Armonica održan je po trinaesti put i također je bio najposjećeniji do sada. Ove godine smo obilježili i 60. Castrum Vallis te tiskali istoimenu monografiju. U Galeriji Ulika je nakon skupne izložbe Castrum Vallis održana i samostalna izložba renomirane dubrovačke umjetnice Ive Laterze Obuljen. Bale su ovog ljeta bile pravo malo kulturno središte. Baljansku noć smo na zahtjev građana vratili u vrijeme kada se i inače slavila, a to je prva subota u kolovozu. Bale su ljetos disale punim plućima.



## Općina sufinancira prijevoz i smještaj u učeničkom domu

Općina Bale i ove godine učenicima srednjih škola koji imaju prebivalište na području općine sufinancira troškove prijevoza do škole i boravka u učeničkim domovima. Općina sufinancira putne troškove srednjoškolicima u iznosu od 25 posto mjesečne putne karte, odnosno podmiruje razliku od iznosa koji subvencionira država i pune cijene karte. Općina Bale sufinancira i boravak učenika u učeničkim domovima u mjesečnom iznosu od 34 eura po učeniku. Tako je za baljanske srednjoškolce putovanje u njihove škole i dalje besplatno, a boravak u domu jeftiniji.

## Trinaest stipendija studentima

U akademskoj godini 2024./25. Općina Bale dodijelila je ukupno trinaest stipendija studentima na prijediplomskom i diplomskom studiju. Stipendije su nakon provedenog natječaja dobili: Sara Perković, Nora Pulić, Gaia Paljuh, Karla Drandić, Dominic Marmilla, Paola Eva Leko, Antea Baričević, Lucija Drandić, Matea Drandić, Mia Žufić, Luana Galović, Maja Eva Leko i Petra Kuček. Stipendije iznose 106,18, odnosno 132,72 eura mjesečno, a mogu ih dobiti redoviti studenti koji žive u općini.

# Mon Perin je osnovan zbog razvoja i dobrobiti Bala

Bale su danas prepoznatljiva destinacija i to ne samo turistički, već je to danas pogodno mjesto za stanovanje te za lijep i ugodan obiteljski život

**Ove će godine Mon Perin proslaviti dvadeset godina svog postojanja, što je svakako velik jubilej – što je Mon Perin i koje iskorake učinio kroz sve ovo vrijeme?**

- Da, dvadeset godina postojanja nije malo. Puno se toga napravilo tijekom tih dvadeset godina i puno se toga promijenilo. Puno ljudi koji su sudjelovali u osnivanju Društva nisu više s nama, a svi su oni dijelom zaslužni za ono što je Mon Perin danas. Nove generacije možda to i ne shvaćaju, jer su odrasle u nekom drugačijem okruženju, s gospodarskog i ekonomskog aspekta puno boljem nego što je to bilo prije dvadeset godina.

U našu su tvrtku došli neki novi ljudi i zajedno s njima treba nastaviti razvijati Mon Perin, ne zaboravljajući prave razloge osnivanja, a to je razvoj i dobrobit naše lijepe općine. Bale su danas prepoznatljiva destinacija i to ne samo turistički, već je to danas pogodno mjesto za stanovanje te za lijep i ugodan obiteljski život. Znam to jer živim u Balama.

Ako se vratimo unatrag, 2005. je zadnja godina u kojoj Mon Perin nije upravljao kampovima i tada je ostvareno oko 60.000 noćenja i oko 300 tisuća eura prihoda. Danas Mon Perin u proračun općine Bale uplaćuje više nego što je tada ostvareno prihoda. Mon Perin danas ostvaruje 15 milijuna eura prihoda s nešto više od 300 tisuća noćenja.

**Koje su bile ključne godine u razvoju Mon Perina?**

- Svakako prvi izazov, prije dvadeset godina, bio je pokrenuti i osnovati Mon



Perin. Istaknuo bih potom 2015./16. godinu, kad smo imali prve značajnije investicije u kampu i kategorizirali kamp s četiri zvjezdice. Potom smo se 2019. godine preoblikovali iz društva ograničene odgovornosti u dioničko društvo. Svakako je kulminacija bila 2022. godina kada smo izlistani na Zagrebačkoj burzi. Cijena dionica tada je porasla pet puta u odnosu na početne uloge. Svojim dioničarima dividendu isplaćujemo redovito.

Nije slučajno da od 2016. godine bilježimo značajan rast ključnih pokazatelja poslovanja. Od te godine naša su ulaganja značajna, ali to je i godina kada se gospodin Plinio Cuccurin oprostio od Adris Grupe i posvetio daljnjem značajnijem razvoju Mon Perina.

**Što biste izdvojili od ulaganja u godini na izmaku?**

- U ovoj smo godini završili ulaganje u naš wellness centar i kongresnu dvoranu, što bi nam trebalo omogućiti daljnje produženje sezone i poboljšanje rezultata poslovanja. Vjerujem da ćemo biti u mogućnosti i zaposliti veći broj ljudi u stalni radni odnos.

**Vi ste Baljanin pa možda najbolje možete procijeniti koliko je Mon Perin značajan za Bale i kolik je bio vjetar u leđa vašem mjestu.**

- Kao što sam ranije rekao, Mon Perin je osnovan s prvenstvenim razlogom razvoja našeg mjesta i to ne treba zaboraviti. Mislim da je kroz sve te godine Mon Perin uz redovite uplate u općinski proračun, značajno pridonio prepoznatljivosti destinacije i omogućio da

Bale postanu ono što danas jesu. Moram naglasiti da je za sve što je učinjeno zaslužan i naš načelnik Edi Pastrovichio i njegova ekipa.

**Ovog ste ljeta Baljanima dali mogućnost da besplatno borave u vašim kućicama. Kakav je bio odaziv vaših sumješтана?**

- Kao mali znak pažnje, našim dioničarima iz Bala poklonili smo vikend u kućicama u kampu - da im se zahvalimo što su bili s nama sve ove godine i da zajedno s njima i otvorimo wellness centar. Veseli me da su se lijepo proveli i da su zadovoljni što smo im to omogućili. Financijski to i nije tolik izdatak, puno više izdvajamo za besplatan vrtić u Balama, za besplatan prijevoz vlakom do kampa... Možda su to neke pogodnosti na koje su Baljani naviknuti i ne primjećuju ih. Više se komentira vikend u kampu. Meni je

bilo jako drago vidjeti toliko Baljana u kampu i vidjeti da su zadovoljni i da se lijepo provode. Mislim da je danas to ono što ljudima treba - druženje u dobrom društvu, daleko od svakodnevnih obveza i problema.

**Koliko ste zadovoljni i koji su rezultati ovogodišnje sezone?**

- Ova sezona za nas je bila ponovno rekordna. Bilo je teško nadmašiti prošlogodišnje rezultate, ali ipak smo uspjeli s istim kapacitetima ostvariti dva posto više noćenja, a prihodi od smještaja su nam porasli za deset posto. Mislim da smo došli do vrhunca s cijenama i popunjenošću u glavnoj sezoni. Naš je sljedeći zadatak povećati broj noćenja u pred i posezoni te daljnjim ulaganjem povećati kvalitetu svojih usluga.

Ono što nas posebno veseli su recenzije naših gostiju, koje su sve bolje, a ove smo godine dobili i nagradu na Kongresu hrvatskih kampova za naš wellness centar i kongresnu dvoranu, kao inovativan proizvod u hrvatskom kamping sektoru.

**Ulažete u kvalitetu, a ne povećavate kapacitete. Pokazuje li vam se ta odluka ispravnom?**

- Mi smo u prethodnim godinama značajna sredstva uložili u poboljšanje naših smještajnih kapaciteta, usmjerili smo se na povećanje kvalitete nauštrb kvantitete. Smanjili smo broj smještajnih jedinica za oko 150, no bez obzira na to, prihodi su nam se udvostručili u odnosu na 2016. godinu, koja je bila prva godina kad smo bili kategorizirani s četiri zvjezdice.

U narednom razdoblju namjeravamo nastaviti u istom smjeru – ulagat ćemo u kvalitetne smještajne jedinice i poboljšati uslugu. Okruženi smo jakom konkurencijom, koja također ulaže značajna sredstva u svoje kampove, i mi se želimo istaknuti kvalitetom proizvoda i usluga, uz ulaganje u ljudske resurse. Turizam je prvenstveno uslužna djelatnost i uzalud nam "infrastruktura" ako nemamo adekvatne ljude.

Wellness centar je završen u svibnju ove godine, trebat će malo vremena da ostvarimo željene rezultate, budući da se okrećemo ovoj tržišnoj niši koja nije uobičajena za kampove. Vjerujem da ćemo u narednom razdoblju ostvariti planirano. Zadovoljni smo posezonom i rezultatima koji su ostvareni s obzirom na značajniji rast noćenja u odnosu na prethodnu godinu.

# Grade se dva igrališta, vrijedna 350 tisuća eura



Natječu se na županijskoj i državnoj razini i uvijek su dobro plasirani. U kategoriji do 13 godina sva tri prva mjesta i kod muških i kod ženskih pripadaju baš Baljanima. Na državnoj razini prvakinja regije Istra i Kvarner do 12 godina je također iz Bala, a na hrvatskoj rang-listi baljanski su tenisači plasirani među prvih trideset.

- Redovito smo među prvih pedeset u državi, a bili su baljanski tenisači i među prvih deset. Dvoje igrača igralo je i na međunarodnim turnirima, jedan još igra kao senior. Trudimo se igrače školovati i kao trenere, a uvijek naši tenisači u dobi od 15 godina pomažu u radu s manjima, rekao nam je Srećko Domitrović, trener baljanskih tenisača, koji jedva čeka da teniska igrališta budu izgrađena.

Općina Bale ishodovala je građevinsku dozvolu za izgradnju dva teniska igrališta u sportskoj zoni Forlanete. Na teniskim igralištima će biti postavljena gumena podloga kakva se koristi na US Openu.

Planira se da gradnja igrališta bude dovršena do sredine travnja iduće godine, a njihova je vrijednost oko 350 tisuća eura.

Baljanski zet Srećko Domitrović 2011. godine osnovao je Teniski klub Bale u kojem danas aktivno trenira 42 djece.



- Igralište na kojem radimo dijelimo s nogometnim klubom i nestrpljivo smo čekali gradnju teniskih terena. Nakon njihove izgradnje djeca će imati uvjete igrati tenis u Balama, a dosad smo igrali u Rovinju što prate dosta komplicirane pripreme. Siguran sam da će zahvaljujući boljim uvjetima i rezultati biti bolji, kaže Domitrović i dodaje da Općina financijski prati klub i nagrađuje one koji ostvare dobre rezultate.

- Jako sam sretan što sam pokrenuo teniski klub u općini kao što su Bale, kazao je za kraj Domitrović.

## Otvoreno novo boćalište

Prvak u boćanju Tian Baričević zajedno s načelnikom Edijem Pastrovicijem simbolično je prerezao vrpcom i otvorio novo boćalište iza Sportske dvorane. I odmah po otvorenju odigran je prvi turnir u kojem su se nadmetali predstavnici Udruge umirovljenika i njihovi sugrađani.

Boćalište je projektirala tvrtka I.F. Projekt d.o.o., a radove izvela tvrtka Galvani d.o.o. Općina je u ovaj hvalevrijedan projekt uložila 30 tisuća eura



UDRUGA UMIROVLJENIKA BROJI 150 ČLANOVA

## Uživaju pjevati, putovati, igrati pljočke, pikado...



šta nešto stvaraju u kreativnoj radionici i svoje uratke izlažu u Balama. Uvijek sudjeluju u akcijama čišćenja, a prisutni su i na svim manifestacijama u mjestu.

Prije otprilike godinu dana osnovali su svoj pjevački zbor i čini se da zaista uživaju u novoj aktivnosti.

- Jedanaest nas je članica, vježbamo dva puta tjedno. Martina Kurelić, profesorica pjevanja, vodi nas i to vrlo profesionalno. Nastupile smo za Dan općine, za 8. mart, organizirale smo Božićni koncert. Nedavno smo pjevale na 10. susretu zborova umirovljenika Hrvatske u Zagrebu i naš je nastup jako lijepo prihvaćen, priča nam Božac.

Udruga umirovljenika danas broji oko 150 članova, uglavnom iz Bala, ima možda dvadesetak ljudi iz susjednih mjesta.

- Naš je cilj zabaviti se, družiti, razveseliti i mislim da to postizemo u našoj udruzi, kaže nam Božac i dodaje da bez potpore Općine i načelnika ni ova udruga ne bi postojala.



S predsjednicom Udruge umirovljenika Nerinom Božac razgovarali smo dan nakon što je održan 1. sportski susret Matice umirovljenika Istarske županije u Balama, čiji su oni bili organizatori, a Općina Bale pokrovitelj.

- Moram reći da je cijeli dan jednostavno bio super, kaže nam Božac i dodaje da su sudjelovali igrači iz udruga umirovljenika Rovinja, Pule, Buzeta, Fažane, Žminja i Pazinštine te Pljočarski klub Murine.

Šest se udruga umirovljenika, odnosno 81 njihov član, nadmetao u tri discipline – pikadu, boćanju i pljočkanju. Baljanski umirovljenici osvojili su dva prva i jedno treće mjesto. Žene su osvojile zlato u pikadu i boćanju, a muškarci su bili treći u pljočkanju.

Udruga umirovljenika i njihovi članovi uvijek su aktivni – aktivna je sportska sekcija, zbor, ponekad i putuju. Bili su u Crnoj Gori i Dubrovniku, organizirali su nekoliko jednodnevnih izleta. Sva-

ČETVRTO IZDANJE FESTIVALA  
KOJI SLAVI UMJETNOST I ZAJEDNIŠTVO

# Na Bembo Festu prikazano 17 predstava



I ovoga ljeta u Balama je održan Bembo Fest - Festival malih formi nezavisnih kazališta. U svojem četvrtom izdanju Bembo Fest je u Bale doveo čak 17 predstava nezavisnih kazališta, koje su naglasak stavljale na komične i duhovite priče.

Novost ovogodišnjeg Bembo Festa bio je Mali Bembo Fest u sklopu kojega su se održavale predstave za djecu.

Robert Raponja, osnivač i umjetnički direktor Teatra Fort Forno, kada govori o misiji Festivala, naglašava da Bembo Fest slavi kazališnu umjetnost, kreativnost i zajedništvo.

- Nadam se da je kazalište koje ima moć povezivanja i razumijevanja donijelo trenutke zabave, opuštanja, ali i promišljanja o tome zašto smo mi ljudi toliko smiješni i da je nužno šaliti se na vlastiti račun da bismo sačuvali svoje pravo ljudsko lice. I ovogodišnji Bembo bio je mjesto susreta, dijaloga i stvaranja novih umjetničkih prijateljstava, kaže Raponja.

Festival je održan u organizaciji Teatra Fort Forno, Općine Bale i Turističke zajednice općine Bale, pod pokroviteljstvom Mon Perina d.d., a uz potporu Ministarstva kulture i medija Republike Hrvatske, Istarske županije i Talijanskog instituta za kulturu.

Naglasimo i to da je ulaz na sve predstave bio besplatan.

## Festival mladog teatra okupio dvjestotinjak sudionika iz cijelog svijeta

Ovogodišnji 7. Festival mladog teatra, održan u Balama, još jednom je ispunio svoju misiju da promovira i podržava mlade umjetnike i njihovu potrebu da kroz edukaciju stječu, nadograđuju i usavršavaju znanja i vještine.

U Balama, koje su ujedno i nastavna baza studentima i profesorima Akademije za umjetnost i kulturu u Osijeku, okupilo se stotinjak studenata i profesora sa sveučilišta u Hrvatskoj i inozemstvu te gotovo još toliko polaznika iz Istre, a među njima najviše mještana Bala svih generacija. Tema „Korijeni“ obilježila je ovogodišnji Festival, koji je održan u organizaciji Akademije za umjetnost i kulturu Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Sveučilišta u Splitu, Općine Bale i Mon Perina d.o.o.

Djeca, studenti, profesori i umirovljenici sudjelovali su u brojnim zanimljivim ra-



dionicama iz područja kazališne i vizualnih umjetnosti, psihologije, kreativnih terapija te razvoja prehrambenih i kozmetičkih proizvoda.

Na Festivalu su sudjelovali studenti i profesori Akademije iz Freiburga (Njemačka), East Carolina University (SAD), Kazališnog i filmskog fakulteta Sveučilišta Babeş-Bolyai iz Cluja – Napoca

(Rumunjska), Dun Laoghaire Institute of Art, Design and Technology (Irska) te Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku, Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Splitu, Sveučilišta Sjever i pulskog Sveučilišta Jurja Dobriće.

Posebnost su Festivala večernji umjetnički programi koji su i ove godine okupili brojnu publiku.

IZLOŽBA VJEČNE INSPIRACIJE PROSLAVILA 60. OBLJETNICU

# Monografija priča priču o „Castrum Vallisu“

Monografija "Castrum Vallis: Izložba vječne inspiracije – Una Mostra senza Tempo" autorice Kristine Tamare Franić Koulen svečano je predstavljena u Galeriji Ulika. Ovu značajnu publikaciju, tiskanu u povodu šezdesete obljetnice tradicionalne baljanske izložbe „Castrum Vallis“, jedne od najdugovječnijih u Hrvatskoj, predstavili su autorica, povjesničarka umjetnosti Kristina Tamara Franić Koulen, načelnik općine Bale Edi Pastrovicchio te dugogodišnji kulturni djelatnik i član Uredničke koordinacije monografije Ennio Malusa'. Uz njih je u Uredničkoj koordinaciji radila i Irina Gobbato.

Monografija na više od 200 stranica objedinjuje važnu građu o izložbi „Castrum Vallis“ na kojoj od 1964. godine zajedno izlažu akademski i samouki umjetnici. Financirana je sredstvima Turističke zajednice općine Bale, a tiskana je u nakladi Udruge Arsa Nova. Ukupno je tiskano 300 primjeraka.

- Prije četrdeset godina dobili smo obiteljsko srebro koje je imalo patinu i trebalo mu je samo vratiti sjaj, a sada je pred nama monografija koja ujedinjuje rast i razvoj ove izložbe, koja je uvijek bila mnogo više od samog umjetničkog događaja. Ovim djelom ostavljamo trag za budućnost i važan dokument koji sadrži šezdeset godina povijesti, umjetnosti i kulture Bala, kazao je Ennio Malusa', prisjetivši se trenutka kada je prije četrdeset godina preuzeo kormilo ove važne izložbe.

Malusa' je kazao da je „Castrum Vallis“ rastao zajedno s mjestom i njegovom kulturom.

- Mjesto bez kulture je mjesto bez identiteta, a u kulturi Bala i njegovom identitetu posebnu važnost ima „Castrum Vallis“. Ova je monografija s ukusom šezdeset godina rada i postojanja ove izložbe, čiji važan trag ostaje zabilježen i uvijekovječan. Vjerujem da će „Castrum Vallis“ opstati, nastaviti cvjetati i inspirirati buduće generacije, čuvajući našu tradiciju i obogaćujući našu kulturu, naglasio je Edi Pastrovicchio, načelnik općine Bale.



Autorica i urednica monografije Tamara Franić Koulen kazala je da je na početku njezinog istraživanja povijesti „Castrum Vallisa“ bilo jako malo materijala o ovoj važnoj baljanskoj izložbi. Podsjetila je i da je početak „Castrum Vallisa“ vezan uz 1964. godinu i inicijativu umjetnika Vasilija Jordana, Dragice Cvek Jordan, Milana Crnelića i Bore Stanojčića, koji su nakon mnogih ljetnih neformalnih druženja i izlaganja slika na otvorenim gradskim prostorima, a

potom kao Likovna grupa grada Bala 1967. godine otvorili i prvu službenu izložbu samostalnih radova u Kaštelu Bembo i tada formalno utemeljili „Castrum Vallis“ te započeli sa sustavnom likovno-izlagačkom praksom.

Za ovogodišnje jubilarno izdanje „Castrum Vallisa“ na pozivni natječaj pristigli su radovi čak 82 autora, najbolji su predstavljeni u Galeriji Ulika, a tema je bila ljubav.



Teranino festival, manifestacija istarskog teranina - likera od terana, rakije i začina, na svojem je drugom izdanju okupio 18 izlagača. Cilj ove mirisne manifestacije je promovirati teranino kao tradicionalni regionalni proizvod.

Manifestaciju je pratila i prigodna gastro ponuda – jedan od sastojaka u ponuđenim jelima bio je, naravno, teranino, bilo ga je i u desertima i u koktelima. Tijekom festivala održane su i radionice pripreme koktela te izrade pralina, a da se s ovim mirisnim pićem može i crtati, uvjerali su se polaznici radionice „Teranino and paint“.

Najboljim izlagačima dodijeljene su medalje za njihove proizvode. U večernjim satima posjetitelji 2. Teranino festivala i izlagače zabavljali su Urban & 4 i Psihomo Pop.



2. TERANINO FESTIVAL

## Na mirisnom festivalu 18 izlagača

UČENICA STRUKOVNE ŠKOLE IZ ROVINJA OSVAJA NAGRADE U ZEMLJI I INOZEMSTVU



## Prijem za Vanesu Šuta

Vanessa Šuta, učenica trećeg razreda Strukovne škole Eugena Kumičića u Rovinju, osvojila je cijeli niz odličja na međunarodnim i državnim natjecanjima. Vanessa je na državnim natjecanju "Kamelija kup" osvojila medalje u sve tri ugostiteljske discipline - najbolja je bila u posluživanju menija, druga među bari- stima i treća u sljubljanju vina i jela. Na međunarodnom gastronomskom natje-

canju "Bartolomeo Scappi" u Italiji, na kojem su sudjelovali učenici iz Barcelone, Roterdama, Beča, Vallette, Ventpilsa, osam talijanskih škola te rovinjska škola kao jedini predstavnik iz Hrvatske, Vanesa Šuta osvojila je brončanu medalju u disciplini pripreme barskih mješavina.

Vanessa Šuta se i s Državnog natjecanja učenika strukovnih škola u Zagre-

bu - WorldSkills Croatia 2024., vratila s medaljom. U disciplini ugostiteljsko posluživanje osvojila je broncu.

Sve ove medalje bile su razlog da je na prijem u Gradsku palaču pozovu načelnik Edi Pastrovicchio i pročelnica Irina Gobbato. Uz pohvale i čestitke uručili su joj i nagradu vrijednu 100 eura.

## Festival starih zanata s 29 programa



Drugi po redu Festival starih zanata održan je u lipnju, a ponudio je niz zanimljivosti i svoje posjetitelje proveo kroz povijest i bogatu baštinu istarskog kraja. Festival starih zanata jedinstven je po tome što se fokusira na radionice i edukacije, što ga čini prvim takvog tipa na području cijele Istarske županije. Tijekom Festivala održano je čak 29 programa – izložbi, radionica, history tellinga, predavanja... Festival je održan u starogradskoj jezgri, kojoj Općina, kao što je poznato, posvećuje veliku brigu.

## Na Baljanskoj noći i stari i mladi

Baljanska noć, zbog koje i stari i mladi iz svih dijelova Istre dođu u Bale, ni ove godine nije iznevjerila svoje mnogobrojne posjetitelje. Kao što je i običaj, Koktelsi i Malvazija band s rasplesanom su se publikom družili do kasno u noć. Novost je ove godine što je na novom boćalištu održan prijateljski turnir. U nadmetanju boćama zabavljale su se ekipe iz Bala, Rovinja i Fažane. Žuti kišobran za djecu je pripremio radionice, gdje su i oni mogli biti paleontolozi. Organiziran je i pet friendly vatromet. Jer dok mi uživamo, naši se četveronožni ljubimci ne trebaju bojati.



## U savršenoj dvorani trenira tridesetak odbojkašica



**Ženski odbojkaški klub Bale utemeljen je 2007. godine i dok su se predsjednice, treneri i članovi Izvršnog odbora mijenjali, od osnivanja do danas tajnica Kluba je Silvija Guljaš.**

- Kada je izgrađena sportska dvorana, stvoreni su i uvjeti za bavljenje dvoranskim sportovima i tada je započeo s radom i naš klub. Danas brojimo tridesetak članica, djevojčica i mladih kadetkinja. Igraju u Županijskoj ligi, a treniraju četiri puta tjedno. Već cijeli niz godina trener je Zoran Ivanković, kaže nam Guljaš.

**Nada se da će opet imati i seniorski pogon kao na početku svog rada.**

- Jako je teško djecu koja krenu u srednju školu zadržati u sportu. Koliko

čujem, to je problem svih klubova u okruženju. Djeca promijene prioritete, znatno su više pred ekranima. S druge strane, kod seniorskog pogona je problem što cure krenu na fakultet, zaposle se, udaju i više nemaju vremena za sport. Za našu tako malu općinu velik je uspjeh što smo u Klub uspjeli privući tridesetak cura. Problem je što kod ekipnih sportova morate imati desetak djece iste dobi, a u malim sredinama i nema puno djece, priča nam Guljaš.

Pitamo je kako se živi u Balama, pomaže li im Općina, načelnik. Spremno nam odgovara da bez pomoći Općine i načelnika, Klub sigurno ne bi opstao, jer devedesetak posto sredstava dobi-



vaju iz općinskog proračuna. Pomognu im i neki donatori kupnjom majica i dresova, a članice Kluba plaćaju i mjesečnu članarinu.

**Kao i mnogi drugi Baljani, i Silvija Guljaš smatra da se u Balama danas živi dobro, da je ovdje lijepo živjeti.**

Ma pogledajte samo koliko je učinio Mon Perin, danas ova tvrtka daje mogućnost mladima da se zaposle, steknu nova znanja. Starogradska jezgra lijepo je obnovirana. Žao mi je samo što su zimi Bale pomalo prazne, voljela bih da nas ima malo više. Tada bi bilo i više djece koja bi se uključila u ekipne sportove i trenirala u dvorani koja je za odbojku savršena, kazala nam je Guljaš.

### NK ISTRU U BALAMA SE OSJEĆA DIJELOM ZAJEDNICE

## Na Turniru „Branko Bubić“ osam ekipa



U nogometnom kampu NK Istre 1961 održan je „Branko Bubić“, nogometni turnir ekipa U-11 kategorije. Na turniru je sudjelovalo osam ekipa – NK Lokomotiva, GNK Dinamo, HNK Rijeka, HNK Gorica, FC Koper, NK Domžale, US Triestina Calcio te NK Istra koja je

bila i organizator. Pobjednik turnira koji nosi ime proslavljenog pulskog nogometaša i sportskog djelatnika Branka Bubića Bube bio je GNK Dinamo. Pehar je pobjednicima uručio predsjednik NK Istre 1961 Branko Devidi Vincenti.

Fabio Ivinić, član Uprave NK Istre 1961, ponavlja i naglašava da je ovaj prvoligaš u Balama dobio svu potrebnu podršku. Tradicionalno hvali suradnju s načelnikom i kaže da se ovdje osjećaju kao doma.

- Vjerujem da smo u početku bili dobri gosti, a sada već mislim da smo postali i dio zajednice. Turnir „Branko Bubić Buba“ organizirali smo u suradnji s La Ligom i našim matičnim klubom Deportivo Alavesa, s kojim smo uz nogometni organizirali i konferencijski dio na kojem smo govorili o nogometnoj infrastrukturi, televizijskim pravima u Hrvatskoj te sportu i turizmu. Konferencijski dio održan je u novoj konferencijskoj dvorani pa se želim zahvaliti i djelatnicima Mon Perina na pomoći i suradnji, kazao nam je Fabio Ivinić.

## Fiorettiju još jedan predsjednički mandat - Opšivač zamjenik

Jedan od trenutaka koji je okupio sve članove Zajednice Talijana Bala bio je reizbor predsjednika Fabrizija Fiorettija, koji je, kao jedini kandidat, jednoglasno izabran za predsjednika te od srpnja ove godine nastavlja svoj drugi mandat. Potpredsjednik je sportaš Marco Opšivač.

Kao i svake godine, objavljeni su razni naslovi na baljanskom dijalektu, čime se nastavlja bogata zbirka prethodnih izdanja. Cilj je očuvanje i prenošenje dijalekta na buduće generacije, čime se Zajednica Talijana bori protiv njegovog izumiranja. Učiteljica Alessandra Civitico Božić svojim iskustvom i znanjem pridonijela je nastavku serije „Fiabole valefe“ te izdanju zbirke bajki „Iera na



olta“. U suradnji s Festivalom istrijskog dijalekta objavljene su knjiga i radna bilježnica „Pimpa e Pinocchio“, kao i nova epizoda animiranih pustolovina Bibi na baljanskom jeziku. Učiteljice Alessandra Civitico Božić i Miriana Pauletić radile su na prijevodima ovih simpatičnih priča.

Zajednica je i ove godine osigurala školski pribor za Talijansku osnovnu školu „Bernardo Benussi“ i vrtić „Naridola“ u Balama. U rujnu je roditeljima svih učenika škole dodijeljena financijska pomoć za nabavu školskog pribora. Osim toga, za izvrsne rezultate učenici su nagrađeni s dvije ekscuzije.

Način je to da ih i Zajednica Talijana potiče da i dalje budu aktivni i vrijedni.

Članovi Zajednice sudjelovali su na brojnim natjecanjima i ostvarili odlične rezultate. Mladi plesači osvojili su prva i druga mjesta na Pula Dance Showu te čak tri prva mjesta na Istria Danceu. Na Festivalu istarskog dijalekta Baljani su osvojili četiri prva mjesta. Pjesnikinja Romina Floris pobijedila je s pjesmom „Vale sule spale“, dok je mladi Noa Bilić osvojio nagradu za pjesmu „La me lengua jè l valef“. Grupa „Favelemo l valef“ pobijedila je s radom „Proverbi dei mefi per i laori ntei campi“, dok su učenici OŠ „Bernardo Benussi“ nagrađeni za video „L statuto de Vale“. Ovaj je video osvojio i nagradu za najbolji dokumentarac na natjecanju Italian Film Festival Scuole e Giovani u organizaciji Zajednice Talijana Rovinja.

Na međunarodnom natjecanju Mailing List Histria učenici Ivano Barbieri, Gabriel Božić, Stella Drandić i Noa Bilić osvojili su posebnu nagradu - „Associa-

zione Nazionale Venezia Giulia e Dalmazia“. Nagradu „Imprinting dell'Istria“ dobili su Eni Palaziol, Gabriel Božić, Ivano Barbieri i Noa Bilić. Učenik Teo Zonta nagrađen je priznanjem „Regione Istriana“. Na 31. sportskim susretima zajednica Talijana Hrvatske i Slovenije u Zeletoj laguni baljanski nogometaši osvojili su treće mjesto, dok je Sandro Mitton proglašen najboljim vratarom turnira.

Zajednica nudi niz aktivnosti za sve generacije. Na Festivalu dječje pjesme „Voci nostre“ nastupila je Stella Drandić s pjesmom „La pace“, dok je Elisabetta Bilić oduševila publiku pjesmom „E no ti la moli mai“ na Festivalu istarskog dijalekta. U ožujku je Milva Baričević organizirala radionicu pletenja maslinovih grana u povodu Cvjetnice, čime je oživjela tradicionalne vještine.

Zajednica Talijana iz Bala s ponosom gleda na godinu punu uspjeha i predano nastavlja raditi na očuvanju svoje bogate baštine. (Napisala Alessandra Civitico Božić)

# Bebe rođene u 2024. godini Bambini nati nell'anno 2024



**David Barbieri**  
14. 05. 2024.  
Roditelji/Genitori:  
Matea i/e  
Luca Barbieri



**Erika Piutti**  
14. 03. 2024.  
Roditelji/Genitori:  
Aleksandra Mitrović i/e  
Moreno Piutti



**Nino i Vito Škuflić**  
20. 02. 2024.  
Roditelji/Genitori:  
Tea i/e Mateo Škuflić



**Pier Ninić**  
07. 03. 2024.  
Roditelji/Genitori:  
Roberta i/e  
Nemanja Ninić



**Tomaž Brnobić**  
24. 06. 2024.  
Roditelji/Genitori:  
Nina Žufić i/e  
Manuel Brnobić



**Vendi Peša**  
24. 04. 2024.  
Roditelji/Genitori:  
Anna i/e  
Nikola Peša



**Vito Berne' Milanović**  
15. 01. 2024.  
Roditelji/Genitori:  
Valentina Berne' i/e  
Norbert Milanović



**Baljanski list**  
**Foglio di Valle**

Kontakti:  
Općina Bale-Comune di Valle  
Trg Tomaso Bembo 1  
52 211 Bale  
T: +385 (0)52 824 303  
F: +385 (0)52 824 045  
E: [opcina@bale-valle.hr](mailto:opcina@bale-valle.hr)  
[www.opcina.bale-valle.hr](http://www.opcina.bale-valle.hr)

Impressum:  
Izdavač/Editore:  
Općina Bale / Comune di Valle  
Za izdavača/Per l'editore:  
Edi Pastrovicchio  
Urednica/Redattrice: Eni Ambrozić  
Naklada/Tiratura: 300 komada/pezzi  
Tisak/Stampa: MPS

## Una trentina di giocatrici si allenano nella splendida palestra



Il Club di pallavolo femminile Valle è stato fondato nel 2007 e mentre cambiavano i suoi presidenti, allenatori e membri dei comitati direttivi, fin dalla sua istituzione la segretaria del club è sempre stata Silviya Guljaš.

“Con la costruzione del Palazzetto dello sport si sono create anche le condizioni per praticare sport indoor, ed è proprio allora che è nato il nostro club. Oggi contiamo una trentina di iscritte, tra bambine e giovani cadette. Partecipano

al campionato regionale e si allenano quattro volte alla settimana. Ad allenarle da diversi anni è Zoran Ivanković,” ci racconta Guljaš, esprimendo la speranza di poter ricostituire presto una squadra senior, come nei primi anni del suo lavoro.

“È molto difficile trattenere i ragazzi nello sport una volta che iniziano le scuole medie superiori. Da quello che sento, è un problema comune a tutti i club del circondario. I ragazzi cambiano priorità, trascorrono molto più tempo davanti

allo schermo. Per le squadre senior invece, il problema è che quando le ragazze si iscrivono all'università, trovano lavoro, si sposano e spesso non hanno più tempo per lo sport. Per una piccola comunità come la nostra è già un grande successo avere attratto una trentina di ragazze nel club. Il problema degli sport di squadra è che bisogna avere una decina di ragazzi della stessa età, ma nelle piccole località, in realtà, non ci sono molti bambini.” racconta Silviya Guljaš.

Alla domanda su come si vive a Valle e se il Comune e il sindaco li sostengano, Guljaš risponde con entusiasmo che senza l'aiuto del Comune e del sindaco il club non potrebbe sopravvivere, perché il novanta per cento dei fondi proviene dal Comune. Ad aiutarli sono anche alcuni donatori mediante l'acquisto di magliette e divise sportive, e le iscritte pagano una quota mensile.

Come molti altri Vallesi, Guljaš ritiene che oggi si viva bene a Valle e che sia piacevole abitarci: “Guardate solo quanto ha fatto Mon Perin! Oggi questa azienda offre ai giovani l'opportunità di lavorare e di acquisire nuove competenze. Il nucleo storico è stato riqualificato splendidamente. Mi dispiace solo che d'inverno Valle sia un po' vuota, mi piacerebbe che ci fossero più persone: e allora ci sarebbero più bambini che si dedicherebbero agli sport di squadra, allenandosi nella palestra che è perfetta per la pallavolo.” conclude Guljaš.

### L'SC ISTRA SI SENTE A CASA A VALLE

## Otto squadre al Torneo Branko Bubić

Al Campus di calcio dell'SC Istra si è svolto il Torneo calcistico Branko Bubić, riservato alla categoria U11. All'evento hanno partecipato otto squadre: NK Lokomotiva, GNK Dinamo, HNK Rijeka, HNK Gorica, FC Koper, NK Domžale, US Triestina Calcio e la squadra organizzatrice, SC Istra. Il torneo intitolato al celebre calciatore e operatore sportivo di Pola, Branko Bubić “Buba,” è stato vinto da GNK Dinamo. I giovani zagabresi hanno trionfato contro il Gorica in finale, mentre il terzo posto è stato conteso dall'HNK Rijeka e NK Lokomotiva. Il trofeo è stato consegnato ai vincitori dal presidente dell'SC Istra 1961, Branko Devidenti. Il premio MVP (giocatore più utile) è andato a Vid Barberić della Dinamo, che avrà l'opportunità di partire per Vitoria, Spagna, dove soggiognerà e si allenerà all'Accademia del Deportivo Alaves.

Fabio Ivinić, membro del consiglio di amministrazione dell'SC Istra 1961, ri-



pete, sottolineandolo, che la squadra della prima lega ha ricevuto tutto il sostegno necessario. Ribadisce, come fa sempre, l'ottima collaborazione con il sindaco e dice di sentirsi come a casa.

“Credo che all'inizio siamo stati buoni ospiti, ma ora penso che siamo già diventati parte integrante della comunità. Il Torneo Branko Bubić Buba è stato organizzato in collaborazione con La

Liga e il nostro club partner Deportivo Alaves, con il quale oltre alla parte competitiva, ne abbiamo anche organizzato una dedicata alle conferenze, trattando temi quali l'infrastruttura calcistica, i diritti televisivi in Croazia e lo sport e il turismo. Quest'ultima ha avuto luogo nella nuova sala conferenze e pertanto desidero ringraziare anche lo staff di Mon Perin per il supporto e la collaborazione.” ha dichiarato Fabio Ivinić.

## Fioretti confermato per un altro mandato presidenziale - Opšivač vicepresidente



Un appuntamento che ha visto d'accordo tutti i soci della Comunità degli Italiani di Valle è stata la rielezione del presidente Fabrizio Fioretti che, come unico candidato, è stato votato all'unanimità e da luglio del corrente anno ha continuato con il suo secondo mandato. Il suo vicepresidente eletto è il giovane sportivo Marco Opšivač. Giunti alla fine del 2024 troviamo doveroso esporre, per sommi capi, quanto fatto nel corso di questo anno che per la Comunità degli Italiani di Valle è stato molto intenso ma ricco di soddisfazioni e traguardi portati a termine nel nostro Sodalizio.

### LE PUBBLICAZIONI IN DIALETTO VALLESE

Quest'anno, come da prassi, sono stati pubblicati vari titoli in dialetto vallese che sono stati aggiunti alla collezione delle pubblicazioni precedenti con l'obiettivo di tramandare il dialetto vallese alle generazioni future cercando anche di combattere il rischio di estinzione. L'insegnante Alessandra Civitico Božić ha messo a disposizione l'esperienza nel campo dell'insegnamento e la conoscenza del vallese per preparare la continuazione di “Fiabole valefe” e dar vita a “Iera na olta...” fiabe per bambini. In collaborazione con il Festival dell'Istrioto sono stati pubblicati il libro e l'eserciziaro annesso di Pimpa e Pinocchio oltre all'ultima puntata del cartone animato delle avventure di Bibi in versione vallese. Le insegnanti Alessandra Civitico Božić e Miriana Pauletić hanno sostenuto questo progetto lavorando alla traduzione delle avventure dei simpatici personaggi.

### INVESTIMENTO NELLE GIOVANI GENERAZIONI

Anche quest'anno, come negli ultimi anni, la CI ha distribuito alla scuola

elementare italiana Bernardo Benussi e all'asilo Naridola di Valle il materiale di cancelleria di cui avevano bisogno. Inoltre a settembre la CI ha donato alle famiglie di tutti gli alunni che frequentano la scuola elementare italiana di Valle un contributo finanziario per acquistare il corredo scolastico. Agli alunni della scuola sono state regalate due gite premio per celebrare i loro ottimi risultati in diversi campi e per motivarli a continuare ad essere attivi e laboriosi.

### LA PARTECIPAZIONE ALLE GARE E AI DIVERSI CONCORSI

Gli attivisti della CI hanno partecipato a una quantità non indifferente di concorsi e gare di ogni genere e hanno ottenuto degli ottimi risultati. I giovanissimi ballerini della Comunità hanno vinto in ben due categorie al Pula Dance Show. Il gruppo delle Minnie si è aggiudicato il secondo posto, invece quello delle Dancing Angels il primo posto. Successivamente si sono superati vincendo ben tre primi premi all'Istriota Dance di Pola.

Al concorso del Festival dell'Istrioto i vallesi si sono fatti valere vincendo quattro primi premi. La poetessa Romina Floris ha vinto con la poesia Vale sulle spale, invece il giovanissimo Noa Bilić con la poesia La me lengua jè l'vallef. Gli alunni del gruppo Favelemo l'vallef hanno vinto con la ricerca Proverbi dei meji per i laori ntei campi invece gli alunni della SEI Bernardo Benussi oltre al primo premio si sono aggiudicati anche la menzione speciale della Giuria per l'ottimo lavoro svolto presentando al concorso il video L statuto de Vale.

Lo stesso video è stato presentato anche al Concorso dell'Italian Film Festival

Scuole e Giovani indetto dalla Comunità degli Italiani di Rovigno ed ha vinto il premio come miglior documentario. Al concorso internazionale Mailing List Histria i vallesi hanno fatto una bellissima figura portando a Valle ulteriori premi. Gli alunni Ivano Barbieri, Gabriel Božić, Stella Drandić e Noa Bilić hanno vinto il premio speciale “Associazione Nazionale Venezia Giulia e Dalmazia, Comitato Provinciale di Torino”. A vincere il premio speciale “Imprinting dell'Istria” sono stati gli alunni Eni Palaziol, Gabriel Božić, Ivano Barbieri e Noa Bilić. Il premio simpatia per i bambini della prima classe è andato a Eni Palaziol invece i premi della giuria offerti dalla Mailing List Histria sono andati a Gabriel Božić e a Noa Bilić. L'alunno delle superiori Teo Zonta ha vinto il premio speciale “Regione Istriana”.

Al trentunesimo incontro sportivo delle Comunità degli Italiani di Croazia e Slovenia che come ogni anno si svolge presso il centro turistico-sportivo di Zelena Laguna a Parenzo della Zelena Laguna di Parenzo i calciatori vallesi si sono aggiudicati il terzo posto mentre Sandro Mitton ha vinto il titolo di miglior portiere del torneo.

### L'ENERGIA DEGLI ATTIVISTI E LA VOGLIA DI STARE INSIEME

La Comunità degli Italiani di Valle presenta varie attività alle quali partecipano molti attivisti. All'ultima edizione del Festival della canzone per l'infanzia “Voci nostre” ha partecipato la simpatica cantante Stella Drandić con un inno all'armonia ovvero “La pace”.

La vallese Elisabetta Bilić è salita sul palco del Festival dell'Istrioto ed ha emozionato il pubblico interpretando la canzone in vallese “E no ti la moli mai” scritta dalla giovanissima Noemi Palaziol.

A marzo di quest'anno Milva Baričević ha avuto un'iniziativa molto gradita e si è resa disponibile nel guidare il laboratorio didattico dell'intreccio dei rami d'ulivo alla vigilia della Domenica delle Palme.

La Comunità degli Italiani di Valle guarda con orgoglio a un anno ricco di successi e continua con dedizione il suo lavoro per preservare il proprio ricco patrimonio.

Alessandra Civitico Božić



II EDIZIONE DEL FESTIVAL DEL TERANINO



Alla sua seconda edizione il Festival del Teranino, dedicato al celebre liquore istriano a base di vino terrano, grappa e spezie, ha riunito diciotto espositori. L'obiettivo di questa manifestazione profumata è promuovere il Teranino come prodotto tradizionale regionale. L'evento è stato accompagnato da un'offerta gastronomica in tema, con il teranino quale ingrediente protagonista dei piatti proposti, inclusi dessert e cocktail.

Durante il Festival si sono svolti laboratori di preparazione di cocktail e di produzione di praline e i partecipanti all'appuntamento "Teranino and paint" hanno scoperto che con questa bevanda aromatica si può anche dipingere.

Ai migliori prodotti degli espositori sono state assegnate le medaglie. La serata del II Festival del Teranino è stata animata da Urban & 4 e Psihomodo Pop, che hanno intrattenuto pubblico ed espositori.



# Diciotto espositori al Festival profumato

STUDENTESSA DELL'ISTITUTO DI AVVIAMENTO PROFESSIONALE DI ROVIGNO VINCE PREMI NEL PAESE E ALL'ESTERO



## Ricevimento per Vanesa Šuta

Vanesa Šuta, studentessa del terzo anno dell'Istituto d'avviamento professionale Eugen Kumičić di Rovigno, ha conquistato numerosi premi a competizioni nazionali e internazionali. Al concorso nazionale "Kamelija Cup" Vanesa ha vinto in tutte e tre le discipline di ristorazione, meritandosi l'oro nel servizio del menu, l'argento nella categoria baristi e il bronzo nell'abbinamento di vini e pietanze.

Al prestigioso concorso gastronomico internazionale "Bartolomeo Scappi" in Italia, al quale hanno partecipato scuole provenienti da Barcellona, Rotterdam, Vienna, La Valletta, Ventpils, otto istituti italiani e l'unica scuola croata, quella di Rovigno, Vanesa ha vinto la medaglia di bronzo nella disciplina della preparazione di cocktail.

Anche al Concorso nazionale degli studenti delle scuole professionali, World-Skills Croatia 2024 a Zagabria, Vanesa si è guadagnata una medaglia: il bronzo nella disciplina del servizio.

Tutte queste medaglie sono state il motivo dell'invito del sindaco Edi Pastrovicchio e dell'assessora Irina Gobbato al ricevimento ufficiale organizzato per Vanesa a Palazzo Municipale. Oltre alle congratulazioni e agli auguri, le è stato conferito un premio del valore di 100 euro.

## Ventinueve appuntamenti al Festival dei Mestieri antichi



La seconda edizione del Festival di Mestieri antichi si è tenuta a giugno, offrendo tutta una serie di appuntamenti interessanti e accompagnando i visitatori in un viaggio attraverso la storia e il ricco patrimonio della regione istriana.

Il Festival si distingue per il suo focus su laboratori e attività educative, il che lo

rende il primo evento di questo tipo in tutta la Regione Istriana. Durante il Festival sono stati organizzati ben ventinueve programmi tra mostre, laboratori, racconti storici, conferenze...

L'evento si è svolto nel cuore del centro storico, zona alla quale, com'è noto, l'Amministrazione comunale dedica grande attenzione e cura.

## Anziani e giovani insieme alla Notte vallese



Nemmeno quest'anno la Notte vallese, che attira a Valle sia giovani che anziani da tutte le parti dell'Istria, non ha deluso i numerosi visitatori. Come da tradizione, i gruppi Kocktelsi e Malvazija band hanno intrattenuto il pubblico danzante fino a tarda notte.

La novità di quest'anno è stato il torneo amichevole organizzato nel nuovo campo da bocce. A sfidarsi nel gioco delle bocce, divertendosi, sono state le squadre di Valle, Rovigno e Fasana. Žuti kišobran ha organizzato un laboratorio per bambini, per far loro vestire i panni di paleontologi. Sono stati organizzati anche dei fuochi d'artificio „pet-friendly“, perché mentre noi ci divertiamo, i nostri amici a quattro zampe non devono aver paura.





## Al Bembo Fest presentati diciassette spettacoli teatrali

Anche quest'estate a Valle si è tenuto il Bembo Fest - Festival dei piccoli format di teatri indipendenti. Giunto alla sua quarta edizione, il Bembo Fest ha portato a Valle ben diciassette spettacoli di compagnie teatrali indipendenti, caratterizzati da storie comiche e divertenti. La novità di quest'anno è stato il Piccolo Bembo Fest, dedicato ai più piccini, con spettacoli per i bambini.

Parlando della missione del Festival Robert Raponja, fondatore e direttore

artistico del Teatro Fort Forno, ha sottolineato che Bembo Fest celebra l'arte teatrale, la creatività e lo spirito comunitario.

"Spero che il teatro, con la sua forza di unire e favorire la comprensione, abbia offerto momenti di divertimento, di relax, ma anche di riflessione sul perché noi esseri umani siamo così buffi e su come sia essenziale saper ridere di noi stessi per preservare la nostra autentico lato umano. Anche quest'anno Bembo

Fest è stato luogo di incontro, di dialogo e di nascita di nuove amicizie artistiche." ha dichiarato Raponja.

Il Festival è stato organizzato dal Teatro Fort Forno, dal Comune di Valle e dall'Ente per il Turismo di Valle, con il patrocinio di Mon Perin S.p.A e il sostegno del Ministero della cultura e dei media della Repubblica di Croazia, della Regione Istriana e dell'Istituto Italiano di Cultura. È importante ricordare che l'ingresso a tutti gli spettacoli è sempre gratuito.

## Al Festival del Teatro giovane oltre duecento partecipanti di tutto il mondo



La settima edizione del Festival del Teatro giovane, tenutasi a Valle, ha centrato ancora una volta il suo obiettivo di promuovere e sostenere gli artisti giovani e il loro desiderio di acquisire, arricchire e perfezionare sapere e competenze attraverso la formazione. Valle, che funge anche da base didattica per studenti e docenti dell'Accademia delle arti e della cultura di Osijek, ha accolto circa un centinaio di studenti e professori provenienti da università croate e

straniere, oltre a quasi altrettanti partecipanti dell'Istria, tra cui moltissimi abitanti di Valle di tutte le età. Il tema di quest'anno, "Radici", ha caratterizzato il Festival organizzato dall'Accademia delle arti e della cultura di Osijek, dall'Università Josip Juraj Strossmayer di Osijek, dall'Università di Spalato, dal Comune di Valle e dalla società Mon Perin S.r.l.

Bambini, studenti, docenti e pensionati hanno partecipato a numerosi e inte-

ressanti laboratori di teatro, arti visive, psicologia, terapie creative, nonché di sviluppo di prodotti alimentari e cosmetici.

Tra i partecipanti del Festival figuravano studenti e professori di prestigiose istituzioni internazionali come: Accademia di Freiburg (Germania), East Carolina University (USA), Facoltà di Teatro e cinema dell'Università Babeş-Bolyai di Cluj-Napoca (Romania), Dun Laoghaire Institute of Art, Design and Technology (Irlanda), oltre alle università croate Josip Juraj Strossmayer di Osijek, Facoltà di Filosofia dell'Università di Spalato, Università Sjever e Università Juraj Dobrila di Pola.

Punto di forza del Festival sono stati i programmi artistici serali, che anche quest'anno hanno attirato un vasto pubblico.

## La monografia racconta la storia di Castrum Vallis

Alla galleria Ulika è stata ufficialmente presentata la monografia Castrum Vallis: Izložba vječne inspiracije - Una Mostra senza Tempo dell'autrice Kristina Tamara Franić Koulen. Pubblicata in occasione del 60° anniversario della tradizionale mostra vallese Castrum Vallis, una delle più longeve in Croazia, l'importante monografia è stata introdotta dall'autrice, storica dell'arte, insieme al sindaco di Valle Edi Pastrovicchio e al pluriennale operatore culturale e membro del comitato editoriale Ennio Malusà. Al loro fianco an-

che Irina Gobbato, che ha collaborato al coordinamento redazionale. Con oltre duecento pagine la Monografia raccoglie prezioso materiale sulla mostra Castrum Vallis, la quale dal 1964 riunisce artisti accademici e autodidatti. La pubblicazione è stata finanziata dall'Ente per il turismo di Valle e stampata dall'Associazione Arsa Nova. Complessivamente sono state stampate trecento copie.

"Quarant'anni fa abbiamo ricevuto un tesoro familiare ricoperto dalla patina

e che necessitava solo di essere lucidato per brillare nuovamente. Oggi abbiamo nelle mani questa monografia che illustra la crescita e l'evoluzione della mostra, che è sempre stata molto più di un semplice evento artistico. Con quest'opera lasciamo una traccia nel futuro, un documento prezioso che raccoglie sessant'anni di storia, arte e cultura di Valle." dice Ennio Malusà ricordando il momento in cui, quarant'anni fa, assunse la direzione della mostra. Malusà ha sottolineato come Castrum Vallis sia cresciuta assieme al luogo e alla sua cultura.



"Un luogo senza cultura è un luogo senza identità, e nella cultura di Valle e nella sua identità Castrum Vallis occupa un posto speciale. Questa monografia è la sintesi di sessant'anni di lavoro e di esistenza di questa mostra, il cui importante lascito è ora documentato e immortalato. Sono certo che Castrum Vallis continuerà a esistere, a prosperare e a ispirare le generazioni future, preservando la nostra tradizione e arricchendo la nostra cultura," ha sottolineato Edi Pastrovicchio, sindaco di Valle.

L'autrice e curatrice della monografia Tamara Franić Koulen ha detto che all'inizio della sua ricerca sulla storia di Castrum Vallis vi era pochissimo materiale disponibile su questa importante mostra vallese. Ha ricordato anche che le origini di Castrum Vallis risalgono al 1964, grazie all'iniziativa degli artisti Vasilije Jordan, Dragica Cvek Jordan, Milan Crnelić e Bora Stanojčić che, dopo numerosi incontri estivi informali e l'esposizione di opere in luoghi aperti della città, formarono nel 1967 il Gruppo Artistico di Valle e inaugurarono pure la prima esposizione ufficiale di opere personali a Castel Bembo, segnando l'inizio formale di Castrum Vallis e avviando sistematica una prassi artistico-espositiva.

Per l'edizione speciale di quest'anno di Castrum Vallis il tema scelto è stato l'amore, e al concorso su invito sono pervenute le opere di ben ottantadue artisti. Le migliori sono state esposte alla Galleria Ulika.



**I TENNISTI DI VALLE E IL LORO ALLENATORE ATTENDONO CON IMPAZIENZA IL COMPLETAMENTO DEI CAMPI DA TENNIS**



## Si stanno costruendo due campi del valore di 350 mila euro

Il Comune di Valle ha ottenuto la licenza edile per la costruzione di due campi da tennis nella zona sportiva di Forlanete. I campi saranno dotati di un tappeto di gomma simile a quello che si utilizza agli US Open.

Si pianifica che la costruzione dovrebbe essere completata entro la metà di aprile

del prossimo anno, con un investimento complessivo di circa 350 mila euro.

Nel 2011 il Vallese acquisito Srečko Domitrović ha fondato il Tennis Club Valle, che oggi conta quarantadue bambini regolarmente coinvolti negli allenamenti. Il club compete a livello regionale e nazionale, piazzandosi sempre

molto bene. Nella categoria fino ai 13 anni, i primi tre posti, sia maschili che femminili, appartengono agli atleti di Valle. A livello nazionale la campionessa della regione Istria e Quarnero under 12 è anche di Valle, e nella classifica nazionale i tennisti di Valle si trovano tra i primi trenta.

“Siamo regolarmente tra i primi cinquanta del Paese e ci sono stati tennisti di Valle anche tra i primi dieci. Due giocatori hanno partecipato a tornei internazionali e uno continua a giocare come senior. Cerchiamo di formare i nostri giocatori anche come allenatori e i nostri tennisti di più di 15 anni ci aiutano sempre nel lavoro con i più piccoli,” ci ha raccontato Srečko Domitrović, allenatore dei tennisti di Valle, che non vede l'ora che i nuovi campi da tennis vengano completati.

“Il campo che utilizziamo attualmente è condiviso con il club di calcio e aspettavamo con impazienza la costruzione dei campi da tennis. Una volta completati, i bambini avranno le condizioni adeguate per giocare a Valle. Finora ci siamo allenati a Rovigno, affrontando molte difficoltà logistiche. Sono sicuro che grazie alle condizioni migliori anche i risultati miglioreranno,” dice Domitrović, aggiungendo che il Comune sostiene finanziariamente il Club e premia coloro che ottengono buoni risultati.

“Sono molto felice di aver avviato l'attività del Club di tennis in un comune come Valle.” ha concluso Domitrović.

## Inaugurato il nuovo campo da bocce

Il campione di bocce Tian Baričević assieme al sindaco Edi Pastovicchio ha simbolicamente tagliato il nastro e inaugurato il nuovo campo da bocce dietro al Palazzetto dello sport. Immediatamente dopo l'apertura è stato giocato il primo torneo al quale si sono confrontati i rappresentanti dell'Associazione pensionati e i loro concittadini.

Il campo è stato progettato dalla ditta I.F. Projekt S.r.l. e i lavori sono stati eseguiti dalla Galvani S.r.l. In questo lodevole progetto il Comune ha investito 30 mila euro.



**L'ASSOCIAZIONE PENSIONATI HA CENTOCINQUANTA MEMBRI**

## Amano cantare, viaggiare, giocare a „piattelli“, freccette...



Abbiamo parlato con Nerina Božac, presidente dell'Associazione Pensionati, il giorno dopo il 1° Incontro sportivo della Federazione pensionati della Regione Istriana, organizzato a Valle dalla loro associazione con il patrocinio del Comune di Valle.

“Devo dire che è stata una giornata semplicemente fantastica,” racconta Božac, aggiungendo che vi hanno par-

tecipato giocatori delle associazioni dei pensionati di Rovigno, Pola, Pinguente, Fasana, Gimino, Pisino e del Pljočarski klub di Murine.

Sei associazioni con un totale di ottantuno partecipanti, si sono sfidate in tre discipline: freccette, bocce e „piattelli“. I pensionati di Valle hanno ottenuto due primi posti e un terzo. Le donne hanno conquistato l'oro nelle freccette

e nelle bocce, mentre gli uomini si sono classificati terzi nei „piattelli“.

L'Associazione Pensionati e i suoi membri sono sempre attivi: nella sezione sportiva, nel coro e a volte viaggiano. Sono stati in Montenegro e a Ragusa e hanno organizzato diverse escursioni di una giornata. Creano molte cose nel laboratorio creativo, esponendo i lavori a Valle. Partecipano puntualmente alle azioni di pulizia e sono presenti a tutte le manifestazioni locali.

Circa un anno fa l'Associazione Pensionati ha fondato il proprio coro, e sembra che si stiano davvero godendo questa nuova attività.

“Siamo undici componenti, ci esercitiamo due volte a settimana. Martina Kurelić, docente di canto, ci dirige in modo molto professionale. Abbiamo cantato per la Giornata del Comune, per l'8 Marzo e abbiamo organizzato un Concerto di Natale. Di recente abbiamo partecipato al 10° Incontro dei pensionati della Croazia a Zagabria, dove la nostra esibizione è stata accolta con entusiasmo.” racconta Božac.

L'Associazione Pensionati oggi conta circa centocinquanta membri, per lo più di Valle e forse una ventina di persone sono dei paesi limitrofi.

“Il nostro obiettivo è divertirci, socializzare e stare in allegria e credo che ci stiamo riuscendo nella nostra associazione,” afferma Božac, aggiungendo che senza il sostegno del Comune e del sindaco, nemmeno questa associazione esisterebbe.

## Il Comune cofinanzia il trasporto e l'alloggio negli studentati

Anche quest'anno il Comune di Valle sostiene finanziariamente il trasporto degli studenti delle superiori e i costi di soggiorno nelle case dello studente ai residenti del territorio comunale. Il Comune copre il venticinque per cento delle spese di viaggio, ovvero del costo mensile dell'abbonamento, il che è la differenza tra il prezzo pieno e l'importo sovvenzionato dallo Stato. Il Comune di Valle cofinanzia anche il soggiorno negli studentati con un contributo mensile di 34 euro per studente. Grazie a questa iniziativa, i ragazzi di Valle viaggiano ancora gratuitamente a scuola e il loro soggiorno nelle case dello studente è più economico.

## Tredici borse di studio a studenti

Nell'anno accademico 2024/2025 il Comune di Valle ha assegnato un totale di tredici borse di studio agli studenti iscritti ai corsi di laurea triennale e magistrale. Dopo il bando le borse di studio sono state assegnate a: Sara Perković, Nora Pulić, Gaia Paljuh, Karla Drandić, Dominic Marmilla, Paola Eva Leko, Antea Baričević, Lucija Drandić, Matea Drandić, Mia Žufić, Luana Galović, Maja Eva Leko e Petra Kukec. Le borse di studio ammontano a 106,18 o 132,72 euro al mese e possono essere assegnate agli studenti regolari residenti nel comune.

# Mon Perin è stata fondata per lo sviluppo e il benessere di Valle

**Oggi Valle oggi è una destinazione conosciuta, non solo a livello turistico, ma anche come luogo di vita ideale e piacevole per le famiglie.**

**Quest'anno Mon Perin celebrerà i vent'anni di attività, un traguardo particolarmente significativo: cos'è Mon Perin e quali progressi ha fatto in tutto questo tempo?**

«Sì, vent'anni di esistenza non sono pochi. Molto è stato fatto in questo ventennio e molte cose sono cambiate. Tante persone che hanno contribuito alla fondazione della società non sono più tra noi, e ognuno di loro ha il merito di aver fatto di Mon Perin ciò che è oggi.

Le nuove generazioni forse non lo comprendono, poiché sono cresciute in un contesto economico e sociale diverso, molto più favorevole rispetto a vent'anni fa.

Nella nostra azienda sono arrivate nuove persone e, insieme a loro, si deve continuare a sviluppare Mon Perin, senza dimenticare i veri motivi alla base della sua costituzione: lo sviluppo e il benessere del nostro bellissimo comune.

Oggi Valle è una destinazione conosciuta non solo a livello turistico, ma anche come luogo di vita ideale e piacevole per le famiglie. Lo so perché ci vivo.

Guardando indietro, il 2005 è stato l'ultimo anno in cui Mon Perin non gestiva i campeggi. All'epoca si registravano circa 60.000 pernottamenti e 300.000 euro di ricavi. Oggi Mon Perin versa nelle casse comunali di Valle più di quanto si guadagnava allora. Attualmente Mon Perin registra ricavi di 15 milioni di euro e oltre 300.000 pernottamenti.

**Quali sono stati gli anni chiave nello sviluppo di Mon Perin?**

La prima grande sfida che risale a vent'anni fa, è stata la costituzione e

l'avvio dell'attività di Mon Perin. Poi evidenzerei il 2015/16, periodo cruciale in cui abbiamo realizzato i primi investimenti significativi nel campeggio, ottenendo la categoria a quattro stelle. Nel 2019 abbiamo trasformato la società da società a responsabilità limitata in società per azioni. Il momento clou è stato il 2022, con la quotazione in Borsa, quella di Zagabria, quando il valore delle azioni è quintuplicato rispetto a quello iniziale. Versiamo regolarmente i dividendi ai nostri azionisti.

Non è un caso il fatto che dal 2016 in poi abbiamo registrato una crescita notevole dei principali indicatori aziendali. Da quell'anno i nostri investimenti sono importanti e il periodo coincide anche con l'anno in cui il signor Plinio Cucurin ha lasciato il Gruppo Adris e si è concentrato sull'ulteriore e importante sviluppo di Mon Perin.

**Cos'è che ricorderebbe in particolare dell'anno che sta finendo?**

Quest'anno abbiamo completato l'investimento nel nostro centro benessere e nella sala congressi, passi questi che ci consentiranno di prolungare ulteriormente la stagione turistica e di migliorare i risultati economici. Mi auguro che ciò ci permetterà anche di assumere un maggiore numero di persone a tempo indeterminato.

**Lei è vallese e pertanto può davvero valutare l'importanza che Mon Perin ha per Valle e quanta sia stata la spinta data all'intera comunità locale?**

Come già detto prima, Mon Perin è stata fondata principalmente per promuovere lo sviluppo del nostro paese, e questo obiettivo non va mai dimenticato. Nel corso degli anni Mon Perin ha dato un contributo significativo oltre che alle casse comunali, anche alla notorietà della nostra destinazione, facendo diventare Valle quello che è oggi. Devo sottolineare che il merito per quel che è stato realizzato è anche del nostro sindaco Edi Pastrovicchio e del suo team.



**Quest'estate avete offerto ai Vallesi la possibilità di soggiornare gratuitamente nelle vostre case mobili. Qual è stata la risposta dei suoi concittadini?**

Come piccolo gesto di gratitudine abbiamo regalato un weekend ai nostri azionisti di Valle nelle case mobili del campeggio, per ringraziarli del loro sostegno negli anni e per inaugurare insieme a loro il nuovo centro benessere. Mi ha fatto piacere che si siano divertiti e che abbiano apprezzato questa opportunità. Dal punto di vista finanziario non è stata una grande spesa, anche perché dedichiamo risorse ben più consistenti affinché l'asilo di Valle sia gratuito, come pure il trasporto in trenino fino al campeggio... Forse i re-

sidenti ormai danno per scontati questi benefici e non li notano più, mentre il weekend al campeggio ha riscontrato più attenzione. Personalmente, mi ha fatto molto piacere vedere così tanti abitanti di Valle nel campeggio, tutti soddisfatti nel trascorrere piacevolmente le giornate. Credo che ciò di cui le persone hanno più bisogno oggi sia trascorrere del tempo in buona compagnia, lontano dalle preoccupazioni e dagli impegni quotidiani.

**Quanto siete soddisfatti della stagione e quali sono stati i risultati?**

Questa è stata di nuovo una stagione da record. Non è stato facile superare i risultati dell'anno precedente, ma ci

siamo riusciti: con la stesse capacità ricettive abbiamo registrato un aumento del due per cento dei pernottamenti e i ricavi dall'alloggio sono cresciuti del dieci per cento.

Ritengo che abbiamo raggiunto il massimo sia in termini di prezzi che di tutto esaurito nell'alta stagione. La nostra prossima sfida sarà aumentare i pernottamenti durante i periodi della bassa stagione, migliorando ulteriormente la qualità dei servizi con nuovi investimenti.

Siamo particolarmente contenti delle recensioni positive dei nostri ospiti, che continuano a migliorare. Quest'anno abbiamo anche ricevuto un premio al Congresso dei campeggi croati per il nostro centro benessere e la sala congressi, quali prodotti innovativi nel settore nazionale del campeggio.

**Puntate sulla qualità anziché sull'aumento dei posti letto. La scelta si è rivelata corretta?**

Negli ultimi anni abbiamo destinato risorse significative al miglioramento delle nostre strutture ricettive, privilegiando la qualità a scapito della quantità. Abbiamo tolto circa centocinquanta unità abitative, ma, nonostante la riduzione del loro numero, i nostri ricavi sono raddoppiati rispetto al 2016, anno in cui abbiamo ottenuto la categoria delle quattro stelle.

Nel periodo futuro intendiamo proseguire in questa direzione, investendo in alloggi di alta qualità e migliorando i nostri servizi. Siamo circondati da una concorrenza forte, che sta anch'essa investendo massicciamente nei propri campeggi e per distinguerci puntiamo sulla qualità dei prodotti e dei servizi, investendo anche nello sviluppo delle risorse umane. Il turismo è, innanzitutto, un settore di servizi, e l'infrastruttura da sola non è sufficiente senza personale adeguato.

Il nostro centro wellness, completato a maggio di quest'anno, richiederà un po' di tempo per produrre i risultati desiderati, visto che ci stiamo orientando verso una nicchia di mercato non usuale nel settore del campeggio. Credo che nel prossimo periodo raggiungeremo gli obiettivi prefissati. Siamo soddisfatti della bassa stagione e dei risultati raggiunti, vista la crescita significativa dei pernottamenti rispetto all'anno precedente.



## Gli eccellenti Tijan, Noa e Demirel ricevuti dal sindaco

Il sindaco di Valle Edi Pastrovicchio, insieme all'Assessora agli affari generali Irina Gobbato, ha organizzato un ricevimento per gli atleti vallesi che si sono distinti con i loro risultati straordinari.

Noa Bilić, attaccante dell'Under 11 della squadra di calcio Smoljanci Sloboda, è stato premiato come miglior marcatore della stagione 2023/2024, avendo segnato ben cinquanta gol. Demirel Sejdinović, membro del Judo Club Pulafit, si è classificato al settimo posto al Campionato nazionale di judo di Dubrovnik nella categoria Under 14, tra trenta partecipanti.

Il sindaco Pastrovicchio ha augurato ai giovani atleti vallesi tanti altri successi e ha consegnato loro attestati di merito e buoni regalo del valore di 70 euro per l'acquisto di attrezzature sportive.

Inoltre, il sindaco ha incontrato ancora una volta anche l'eccellente Tijan Baričević accompagnato dal nonno, suo mentore Veljko Žufić. Tijan ha trionfato ai Campionati nazionali di bocce per cadetti e cadette Under 15, conquistando addirittura tre titoli di campione nazionale nelle discipline "tiro progressivo," "individuale," e "in coppia," oltre a una medaglia d'argento nella "precisione di tiro." Questo risultato lo ha reso il miglior atleta del campionato croato.

Pastrovicchio ha lodato l'impegno, la dedizione e la diligenza non solo di Tijan, ma dell'intera sua famiglia, e gli ha consegnato un buono del valore di 200 euro. Tijan ha ringraziato il sindaco per il nuovo campo di bocce, che gli ha permesso di allenarsi meglio per il campionato.

## A Valle ben ventitré alunni eccellenti

Il sindaco di Valle Edi Pastrovicchio, insieme ai suoi collaboratori, ha accolto ventitré alunni del comprensorio comunale che hanno concluso l'anno scolastico 2023/2024 con il massimo dei voti. Undici studenti delle classi superiori della scuola elementare hanno ricevuto un buono del valore di 30 euro, mentre dodici studenti delle medie hanno ricevuto un buono da 50 euro. I buoni potevano essere utilizzati per l'acquisto di materiale scolastico nelle librerie.



# Ci ralleghiamo di ogni progresso, non ci pentiamo mai degli sforzi fatti

In un certo senso gli Assessorati agli affari generali sono l'anima di ogni comune. A capo di quello di Valle c'è Irina Gobbato, che da quasi 19 anni svolge il suo lavoro con lo stesso entusiasmo. Il loro ambito di competenza è vastissimo: si occupano delle attività che rientrano nella sfera sociale, della gestione dei servizi comunali, di pianificazione urbanistica e tutela ambientale, preparano gli atti per il Consiglio comunale, bandi, contratti, gestiscono le attività finanziarie e materiali del comune, redigono il bilancio, ne monitorano l'esecuzione, curano gli appalti pubblici, l'autogoverno locale...E non ci si deve illudere: nei piccoli comuni c'è tanto lavoro quanto nelle grandi città, forse anche di più, poiché gli uffici comunali hanno un numero di dipendenti molto inferiore rispetto a quelli cittadini e ogni persona copre un'ampia gamma di attività.

**L'Assessorato agli affari generali di Valle si occupa anche di un'altra attività piuttosto complessa: la partecipazione ai bandi ministeriali e ai fondi europei. Quest'anno buone notizie arrivano da Zagabria.**

Il Ministero della cultura e dei media ha approvato al Comune di Valle un totale di centomila euro nell'ambito del Programma di tutela dei beni culturali immobili del 2024 e più precisamente 80.000 euro saranno destinati al restauro del tetto della chiesa di Sant'Antonio presso il cimitero locale e 20.000 euro alla terza fase dei lavori, ovvero al completamento del restauro della chiesa di San Pietro sulla Cima. Il costo totale dei lavori di restauro del tetto della chiesa di Sant'Antonio ammonta a 175.000 euro, mentre il completamento della terza fase dei lavori sulla chiesa di San Pietro sulla Cima richiede 45.000 euro. Il Comune di Valle ha stanziato dal proprio bilancio i fondi necessari per completare i lavori.

**La chiesa di San Pietro sulla Cima (o sul Tondolon) è davvero un edificio unico e il suo restauro renderà Valle una vera attrazione.**

Situata su un'alta rupe, la chiesa è un autentico gioiello ed era davvero in pessime condizioni, motivo per cui abbiamo avviato un progetto di restauro che finora ha richiesto un investimento totale di 115.215,67 euro. Si tratta di progetti grandi e complessi, che richiedo-



no anche una preparazione meticolosa della documentazione per partecipare ai bandi di finanziamento. Tuttavia, non ci siamo mai pentiti dello sforzo, e ogni restauro ci riempie di gioia.

**Il restauro della chiesa di Sant'Antonio, o più precisamente di Sant'Antonio Abate, è stato completato.**

"Sì, è terminato, direi nella sua parte più importante. Questa chiesa era stata restaurata per l'ultima volta nel XX secolo e aveva anch'essa urgente bisogno di interventi. Lo scorso mese abbiamo partecipato al Bando pubblico per il finanziamento dei bisogni in ambito culturale della Regione Istriana per il 2025, proponendo il restauro degli affreschi della navata della chiesa, del valore di diecimila euro.

**Di recente avete partecipato a un altro bando.**

"Sì, al nuovo bando pubblico del Ministero della Cultura e dei Media, aperto fino al 30 ottobre, abbiamo presentato due progetti: "Restauro del campanile della chiesa parrocchiale della Visita-

zione della Beata Vergine Maria a Santa Elisabetta - Fase I" e "Restauro del campanile con orologio a Valle - Fase I". Si tratta di due edifici di grande valore e confidiamo in una risposta positiva. Come sempre, abbiamo cercato di preparare la documentazione nel modo più completo possibile."

**Arriveranno anche fondi dal Piano nazionale di ripresa e resilienza.**

"Sì, ci sono stati approvati 31.487 euro per finanziare la redazione della Strategia di rigenerazione urbana verde del Comune di Valle-Valle 2024-2030. La strategia rappresenta un documento strategico fondamentale per il comune di Valle. Attraverso un approccio multidisciplinare, il progetto offrirà soluzioni complete per la conservazione dei valori culturali, storici e naturali dell'ambiente urbano, considerando anche gli aspetti sociologici e la tutela dell'interesse pubblico. Questo documento sarà un prerequisito essenziale per partecipare a vari bandi di finanziamento relativi agli obiettivi ambientali e all'Agenda verde europea, contribuendo pure alla conservazione e al migliora-

mento del carattere verde e dell'identità del nostro comune, per creare uno spazio piacevole di vita, migliorando appunto, la qualità della vita. La strategia verrà elaborata dallo Studio KAPPO di Rovigno, specializzato in architettura del paesaggio, pianificazione territoriale e gestione ambientale. Questo progetto, finanziato interamente con mezzi a fondo perduto, sarà un elemento chiave per lo sviluppo di nuovi progetti verdi nel comune di Valle."

**Quest'estate il vostro Assessorato ha gestito anche l'Ente per il turismo del Comune.**

"Il direttore dell'Ente per il turismo ha deciso di passare al settore privato proprio prima dell'inizio della stagione, così abbiamo dovuto assumerci anche questa responsabilità, oltre al già grosso carico di lavoro. È stato difficile, ma direi che abbiamo fatto un ottimo lavoro. Tutti i nostri funzionari hanno svolto con impegno questo compito aggiuntivo, e vorrei lodare in particolare le nostre studentesse borsiste Nora Pulić e Mija Žufić che durante la stagione hanno lavorato in maniera impeccabile come informatrici turistiche alla Galleria Ulika, e nonostante mancassero di esperienza in questo settore, si sono dimostrate molto serie e responsabili. Ciò che mi ha colpito maggiormente è stato il loro senso di iniziativa nel proporci anche idee. È una qualità rara nelle giovani generazioni di oggi."

**La stagione è stata buona?**

"L'anno scorso, per la prima volta, abbiamo superato le 400.000 presenze, e quest'anno fino a metà novembre abbiamo raggiunto ben 430.323 pernottamenti. La maggior parte delle presenze proviene dai campeggi, con i tedeschi che tradizionalmente sono i più numerosi tra i visitatori. I programmi che abbiamo organizzato durante tutta l'estate hanno avuto un successo di pubblico straordinario, con una partecipazione record. Per il Bembo Fest era difficile trovare una sedia libera. Alle rappresentazioni teatrali sono arrivati visitatori da Pola, Rovigno, Parenzo e dai dintorni. Il Festival Baile-Valle Armonica, giunto alla sua tredicesima edizione, è stato il più frequentato di sempre. Quest'anno abbiamo anche celebrato il 60° anniversario di Castrum Vallis, stampando l'omonima monografia. Alla Galleria Ulika, oltre alla mostra collettiva Castrum Vallis, si è tenuta anche quella personale della rinomata artista di Dubrovnik, Iva Laterza Obuljen. Quest'estate Valle è stata un autentico piccolo centro culturale. Abbiamo anche ripristinato la Notte vallese nel periodo in cui si è sempre celebrata, ovvero il primo sabato di agosto, come richiesto dai cittadini. Direi che quest'estate Valle ha respirato a pieni polmoni."

# Opere comunali 2021 - 2023



Via Sant Elena



Via Porta No



Scuola di Krmed

## 2023

### Vie Sant Elena e Porta No:

Sono state dotate della nuova infrastruttura lungo un tratto di circa 200 metri e di nuovo lastricato di pietra: il valore dei lavori ammonta a 700 mila euro

### Settore di via Sant Elia e accesso alla Stazione dei vigili del fuoco volontari

Sono stati asfaltati la via e l'accesso alla Stazione dei vigili del fuoco, e posata in opera anche tutta l'infrastruttura

lungo un settore di circa 150 metri: il valore dei lavori ammonta a 150 mila euro

### Ristrutturazione energetica di Palazzo municipale

Palazzo municipale ha la nuova copertura del tetto, i vecchi infissi sono stati sostituiti, i muri isolati, l'impianto di riscaldamento e raffreddamento funzionano con le pompe di calore, è stata rifatta anche la facciata principale: il valore dei lavori ammonta a 271 mila euro.



### Sistemazione del parcheggio del Palazzetto dello sport

È stato creato il nuovo parcheggio su una superficie di circa mille metri quadrati: il valore dei lavori ammonta a 100 mila euro



### Rifacimento della facciata della scuola di Krmed

L'ex scuola ha ora una facciata nuova: il valore dei lavori è di 35 mila euro

### Parco giochi Patrimonio della pesca

Su un'area di 220 metri quadrati del parco all'incrocio tra le vie Grote e dell'Istria è stato costruito un nuovo parco giochi tematico: il valore dei lavori ammonta a 82 mila euro

### Restauro della chiesa di S. Pietro

Nelle tre fasi dei lavori, l'investimento nel restauro della chiesa è stato pari a 114 mila euro



Chiesa a Krmed

# Opere comunali 2021 - 2023

## 2021

### Creazione del parcheggio di Val de Godena

È stato costruito un nuovo parcheggio con quarantacinque posti auto: il valore dei lavori ammonta a 260 mila euro



### Via Umago e zona Grote

È stata costruita completamente la nuova infrastruttura comunale, lungo un tratto di 100 metri: il valore dei lavori ammonta a 100 mila euro

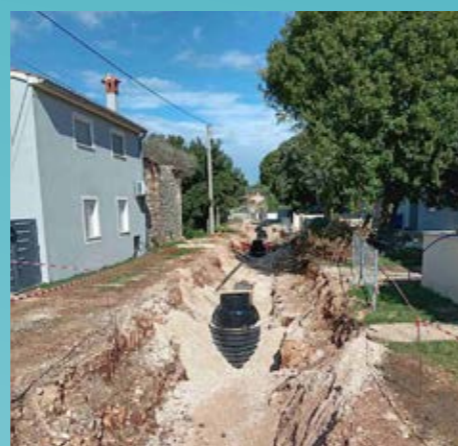
### Costruzione dell'illuminazione pubblica a Krmed

A Krmed, lungo il tratto tra la scuola e fino a Toman, sono stati eretti venti pali dell'illuminazione pubblica: il valore dei lavori ammonta a 15 mila euro.



### Parco giochi Grote

Su un'area di 365 metri quadrati è stato creato il nuovo parco giochi di via Buie: il valore dei lavori ammonta a 30 mila euro



Corto Bechera



Via Castel

## 2022

### Via Corto Bechera

È stata posata in opera tutta la nuova infrastruttura comunale lungo un tratto di 100 metri, la via è stata sistemata e lastricata con nuova pavimentazione di pietra, per complessivi 450 metri quadrati di superficie: il valore dei lavori ammonta a 400 mila euro

### Via Castel

È stato lastricato a nuovo un tratto della via, pari ad una superficie di 150 metri quadrati: il valore dei lavori ammonta a 65 mila euro

### Via Pingente, zona Grote

È stata costruita la nuova infrastruttura comunale lungo un tratto di 130 metri quadrati, e il valore dei lavori ammonta a 110 mila euro.



Via Castel

# Si restaurano chiese, si costruiscono nuovi impianti sportivi, si sistemano vie



Via Porta No'

Quest'anno quelli nell'infrastruttura comunale ammontano a poco più di 1,8 milioni di euro



Via Grote



Palazzetto dello sport



Chiesa di S. Antonio

Come di consueto, verso la fine dell'anno Matija Garilović, direttore della municipalizzata Forlanette, si siede al computer per fare il punto su quanto realizzato nell'ultimo anno. E ogni volta sembra che gli investimenti a Valle superino di qualche centinaio di migliaia di euro quelli dell'anno precedente. Quest'anno quelli nell'infrastruttura comunale ammontano a poco più di 1,8 milioni di euro. È molto per un luogo come Valle. Andiamo per ordine e vediamo nel dettaglio cosa è stato fatto o sarà completato entro la fine dell'anno. Va ricordato che il valore di tutte le fasi dei lavori sarebbe ancora maggiore se in tutti questi anni la Istarski Vodovod di Pinguente non avesse seguito e partecipato alla ricostruzione della rete idrica completa lungo i tracciati che lo esigono.

Nelle vie Porta No' e Castel, ossia nel nucleo storico, è stata posata in opera la nuova infrastruttura completa: la rete fognaria e quella delle acque

piovane, i nuovi cavi elettrici e l'illuminazione pubblica, le nuove tubature dell'acqua e della rete del gas e i cavi della fibra ottica. Gran parte di questi lavori non è visibile, ma garantisce agli abitanti di Valle che non sarà necessario scavare nuovamente tra qualche anno, perché tutto è stato eseguito durante questa fase di rifacimento. Ciò che invece è ben visibile è la nuova pavimentazione in pietra delle vie, per un totale di 900 metri quadrati. Il valore dei lavori eseguiti è pari a 850.000 euro.

Secondo i dati di Garilović, 520.000 euro sono stati investiti per la realizzazione della nuova infrastruttura e per asfaltare circa 480 metri di via Grote e nell'area delle particelle edificabili.

In via Brogo sono iniziati i lavori per la posa della nuova infrastruttura, che continueranno anche l'anno prossimo. In quest'anno la spesa preventivata è di 200.000 euro.

È stata creata anche la nuova futura strada tra via Fonde e via Umago, della lunghezza di circa 400 metri. Per la sua apertura e il relativo riempimento sono stati spesi 45.000 euro.



Campo da bocce



Fitness

È stato riparato il tetto del Palazzetto dello sport: è stata rimossa la copertura in pietra e sono stati installati nuovi strati di isolamento termico e idrico. Il valore dei lavori finora eseguiti è di 75.000 euro, a cui si aggiungeranno ulteriori 80.000 euro per l'installazione di pannelli solari.

Accanto alla Palazzetto è stato costruito il nuovo campo da bocce, completo di tutte le attrezzature necessarie, affrontando un costo di 30.000 euro.

I lavori di natura artigianale di restauro delle pareti interne e del tetto della chiesa di Sant'Eliseo di Krmed sono costati 12.000 euro. Una particolarità di questa chiesa è che fu ricostruita nel 1967 sul

sito di una più antica. Per il rifacimento del tetto della chiesa di S. Antonio di Valle sono stati spesi 172 mila euro.

Nella zona sportiva di Forlanette è in corso la preparazione del terreno e la posa della pavimentazione dell'area fitness all'aperto, per cui verranno spesi 75 mila euro.

Per far sì che il comprensorio comunale di Valle sia dotato di fibra ottica, che migliorerà sicuramente la qualità della vita in quest'epoca in cui la digitalizzazione sta prendendo sempre più piede, sono stati spesi 38 mila euro.

La Istarski vodovod di Pinguente ha avviato i lavori di rifacimento della rete idrica da Sossici a Golaš e finora l'investimento affrontato è stato di un milione, e si pianifica che con l'inizio dell'anno anche il Comune di Valle partecipi al finanziamento di questi lavori alla rete idrica, per fare in modo che anche l'abitato di Golaš abbia una distribuzione idrica di qualità.

Durante l'anno Forlanette e i suoi dipendenti hanno installato nuove panchine, cestini per i rifiuti e una serie di nuove fioriere, oltre a bonificare discariche abusive... Il lavoro non manca mai, ed è chi visita Valle saltuariamente che nota meglio quanto si sta facendo.



## Sošić: Costruiremo una „casa“ del cacciatore

La Società venatoria vallese Jarebica ha un centinaio di membri, precisamente ottantacinque Vallesi e una quindicina di cacciatori provenienti da Cabruniči, Šaini, Rovigno...

“I cacciatori fanno molto più di quanto la gente pensi: in estate portiamo acqua agli animali, ogni cacciatore ha il proprio abbeveratoio per la selvaggina, e riempiamo anche i vecchi stagni. Puliamo e manteniamo i sentieri percorribili. Pochi sanno che nutriamo la selvaggina: seminiamo noi stessi il grano per dare da mangiare agli animali.” ci racconta Mladen Sošić, a capo

dei cacciatori vallesi già da dodici anni. Tra i cacciatori esistono regole precise e un calendario che stabilisce quando è consentito cacciare. La caccia, come ci dicono, viene aperta seguendo il fondamento economico: la stagione principale è iniziata circa un mese fa e prevede la caccia di lepri, cinghiali, quaglie e altro. Organizzano anche battute di caccia, alle quali partecipano cacciatori provenienti da altre aree. I cacciatori di Valle sono attivi anche nel turismo venatorio, che ogni anno genera alla società circa 30.000 euro di entrate, principalmente grazie ai cacciatori italiani che vengono per la caccia alle beccacce.

“Ci stiamo preparando per costruire una nuova „casa“ del cacciatore presso S. Michele,” ha dichiarato Sošić, sottolineando che senza il supporto del Comune ciò non sarebbe possibile. „Il Comune ha indetto un bando per il diritto di costruzione sul terreno comunale dove sorgerà la sede della Società”. Sošić ha anche elogiato il sindaco e l'Amministrazione comunale per il loro continuo sostegno, sperando che contribuiscano finanziariamente alla costruzione della loro „casa”. Parte dei mezzi necessari verrà garantita da loro stessi, con i loro proventi e da un prestito, mentre confidano anche nel supporto della Regione per soddisfare le loro esigenze.

Pur non avendo ancora una propria sede, i cacciatori sono una compagnia affiatata e, come racconta Sošić, si ritrovano spesso e organizzano anche ottime mangiate.



## I Vigili del fuoco hanno un nuovo drone

„Quest'anno il Comune di Valle, con a capo il sindaco Edi Pastrovicchio, ci ha fatto un prezioso regalo natalizio. Il Comune ha acquistato un nuovo drone del valore di 6.000 euro e lo ha donato all'Unità dei vigili del fuoco volontari di Valle. Il drone è dotato di telecamera ottica e termica, oltre che di numerosi sensori con varie opzioni. L'UVFV utilizzerà il drone principalmente per le operazioni di ricerca e salvataggio di persone scomparse, per il monitoraggio di incendi e di aree interessate dagli stessi, ma anche per sorvegliare il territorio comunale e contrastare l'edilizia e le discariche abusive.” ha risposto con vanto Vedran Drandić, presidente dell'UVFV di Valle, alla nostra domanda su quali fossero le novità. Per pilotare il drone l'UVFV di Valle ha abilitato il suo comandante Danijel Barbieri, che ha superato tutti gli esami necessari e ottenuto le licenze di pilota presso l'Ente Croato per il controllo del traffico aereo. L'UVFV ha in programma di formare anche altri suoi membri.

„L'acquisto del drone, la formazione del pilota, come anche quella del team di ricerca K-9, corso questo frequentato dalla nostra Debora Šetić e dalla sua Zoe, sono chiari segnali del nostro costante impegno nell'aggiornamento tecnologico e formativo. L'obiettivo è migliorare sempre di più la nostra capacità di intervenire nei nostri compiti fondamentali: il salvataggio di vite umane e di patrimonio. Sono grato a ogni membro dell'UVFV per la passione, l'entusiasmo e la dedizione con cui affrontano ogni loro compito.” ha concluso Vedran Šetić.

# Pastrovicchio: Spero di avere contraccambiato la fiducia dei Vallesi

La Giornata del Comune di Valle e la festa di San Giuliano sono state celebrate con tutta una serie di eventi sportivi e culturali, ed è stato organizzato anche un momento conviviale con fagioli in umido gratuiti. Bella pure la tradizionale processione per le vie del paese, con la partecipazione di numerosi cittadini.

Ha avuto inoltre luogo anche la tradizionale seduta solenne del Consiglio

comunale, tenutasi all'aperto, permettendo così la partecipazione di tutta la cittadinanza.

“Quest'anno è stato significativo per gli investimenti realizzati nel nostro comune e noi ci impegneremo a essere tra i migliori, ispirandoci a chi è un po' più avanti di noi. Spero che ci siamo meritati la fiducia dei nostri concittadini con tutto ciò che abbiamo fatto, e continueremo sicuramente su questa

strada.” ha dichiarato il sindaco Edi Pastrovicchio, facendo gli auguri ai cittadini per la Giornata del Comune di Valle e del suo patrono.

Il presidente della Regione Boris Miletić, presente alla seduta, ha sottolineato come il comune di Valle abbia scelto di puntare sulla qualità piuttosto che sulla quantità. Ha invitato i presenti a proseguire lungo il cammino intrapreso.



La seduta solenne del Consiglio comunale è sempre stata anche l'occasione per premiare coloro che hanno contribuito a fare di Valle quello che è oggi.

La targa è stata conferita alla SC Istra 1961 per lo straordinario contributo alla promozione del calcio tra i bambini di Valle.

Gli attestati di benemerito per l'eccellente lavoro sono stati assegnati a Tomislav Lovro Pavleka per la gestione del locale jazz Kamene Priče e l'organizzazione del Festival jazz Last Minute Open; alla pasticceria San Rocco per i suoi diciotto anni di attività e al centro Laverna Wellness & Beauty per i suoi servizi di bellezza e benessere.

Dragan Lordanić e Maria Dellabernardina hanno ottenuto un riconoscimento per il loro pluriennale impegno lavorativo nell'Assessorato agli affari generali del Comune di Valle.



Gli attestati di ringraziamento per il lavoro altruistico e il contributo personale sono stati conferiti a Roberto Cuccurin per il suo impegno nella realizzazione del calendario di Valle e la promozione della località attraverso la fotografia e a Luka Jereb per il contributo personale alla ricerca e alla promozione della storia di Valle.

L'attestato di collaborazione e amicizia è andato a Sandra Orbanic, direttrice dell'asilo dell'infanzia Neven di Rovigno e alla sua omologa Sandra Vlah dell'asilo Ftičak di Donji Kraljevac.





*Quando ho deciso di non candidarmi più alla carica di sindaco, a un certo punto mi sono chiesto: "E adesso, cosa farò?". Quello di cui sono certo è che non resterò a casa a far nulla, perché non ne sono capace. Troverò sempre qualcosa da fare: mi piace molto dedicarmi a lavori concreti. Forse inizierò ad occuparmi di agricoltura o andrò a pescare...*

**Molti vogliono trasferirsi a Valle, da ogni parte della Croazia.**

"È vero, Valle è riconosciuta come luogo a misura d'uomo, dove la qualità della vita è superiore rispetto ad altre realtà. Non dobbiamo dimenticare che anche il nostro programma sociale, uno dei migliori del circondario, contribuisce a rendere Valle un posto ideale in cui vivere."

**Come convivono i residenti locali e i "foresti"? Quanto i nuovi residenti hanno cambiato Valle?**

"Posso dire che i nostri nuovi concittadini hanno arricchito il paese. Sono venuti a vivere qui perché amano Valle, e i nostri Vallesi accolgono sempre calorosamente chi ha buone intenzioni. La maggior parte di loro vuole integrarsi nella nostra comunità e dare il proprio contributo al suo sviluppo. Questo mi rende felice."

**Per una persona che è stata a capo del comune per vent'anni è difficile dire di non essere un politico, ma lei non si percepisce così.**

"Io non sono assolutamente un politico, né ho mai avuto un partito a sostenermi. Non mi sono mai considerato un politico."

**Ha mai sfruttato la sua posizione per ottenere vantaggi personali? Ha assicurato qualcosa alla sua famiglia?**

"Sono certo che nessuno potrà mai dire che ho preso anche solo un euro. Mi vergogno quando leggo per quali somme si vendono le persone al potere; la corruzione da noi tocca davvero livelli molto alti. Lo dimostra anche quest'ultimo scandalo nella sanità."

A volte mi sento come Don Chisciotte vedendo quanti dei miei colleghi accumulano case, appartamenti, proprietà... Non ho mai usato la mia posizione per cose del genere e sono orgoglioso di aver sempre agito nell'interesse della mia comunità."

**E per finire, qual è il suo messaggio ai Vallesi?**

"Vorrei ringraziare tutti i miei concittadini che in tutti questi anni mi hanno sempre dimostrato grande fiducia. Ho cercato di risolvere ogni loro problema nei limiti dei miei poteri e possibilità. Ringrazio tutti i consiglieri e le consigliere che negli ultimi due decenni hanno lavorato con me per fare di Valle quello che è oggi. Un ringraziamento va anche a tutti gli impiegati dell'Amministrazione comunale e ai dipendenti della municipalizzata che hanno lavorato con dedizione a tutti i progetti realizzati in questo lungo periodo."

**IL PRESIDENTE E I VICEPRESIDENTI DEL CONSIGLIO COMUNALE SUL LAVORO DI QUESTO ORGANO DI RAPPRESENTANZA**

## Šetić: Sono soddisfatto del lavoro svolto e della collaborazione

**Lordanić: Spero di poter mettere le competenze acquisite a disposizione della nostra comunità anche in futuro • Knezović: Come consigliere dell'opposizione non ho davvero avuto alcun problema. La collaborazione nel Consiglio, con il Sindaco, con l'assessora e con gli uffici tecnici è stata eccellente.**



Alle elezioni locali tenutesi più di tre anni fa, i Vallesi hanno eletto un Consiglio comunale composto da nove membri. La maggioranza appartiene alla lista guidata da Edi Pastovicchio. Alla fine dell'anno e con l'avvicinarsi della conclusione del mandato, abbiamo chiesto al presidente e ai vicepresidenti del Consiglio comunale di condividere le loro riflessioni sul lavoro di questo organo di rappresentanza.

"Ecco che siamo giunti alla fine dell'anno, l'ultimo del mio terzo mandato come presidente del Consiglio comunale del Comune di Valle, durante il quale ho avuto l'onore e il piacere di rappresentare gli interessi del nostro comune e dei miei concittadini," dice Vedran Šetić, presidente del Consiglio comunale.

"Personalmente, sono soddisfatto di quanto abbiamo realizzato noi che in tutti questi anni abbiamo goduto della fiducia dei nostri concittadini. È vero che alcune cose potevano e dovevano essere fatte meglio, ma guardando indietro sono soddisfatto dei risultati ottenuti. Credo che il comune di Valle abbia vissuto una vera rinascita, trasformandosi da piccolo comune sconosciuto a realtà riconosciuta, i cui benefici sono apprezzati da tutti noi che viviamo qui. Ma non è finita: dobbiamo continuare lungo il cammino che già stiamo percorrendo insieme. Su questa strada c'è ancora molto da fare per ga-

rantire un futuro migliore ai nostri figli," sottolinea Šetić, aggiungendo:

"Lo sviluppo del nostro comune è frutto del contributo di tutti noi che viviamo qui. Ognuno di noi, indipendentemente dal proprio ambito di attività, sia esso privato, professionale, sportivo o altro, contribuisce con i propri successi pure al progresso della nostra comunità. Voglio ringraziare tutti i miei concittadini che con i loro traguardi e risultati arricchiscono anche il nostro comune. Ringrazio tutti i dipendenti del Comune, dell'Ente per il turismo e della nostra municipalizzata per il loro impegno e senso di responsabilità nell'esecuzione dei propri compiti. Ringrazio anche il nostro sindaco che ha avuto la forza di guidare per tutti questi anni la piccola ma preziosa squadra di persone. Nel corso degli anni la squadra è anche cambiata in parte, ma il nostro Edi è rimasto sempre saldamente al comando, in prima linea. Grazie a tutti per la collaborazione di qualità che abbiamo avuto nel corso degli anni, e un ringraziamento particolare ai cittadini di Valle per la fiducia che mi hanno accordato nel ruolo di presidente del Consiglio comunale," ha dichiarato Vedran Šetić.

La prima vicepresidente del Consiglio comunale, Dea Lordanić, nel mandato precedente in qualità di consigliera aveva sostituito Fabrizio Fioretti, eletto vice sindaco, e in questo mandato ha ricoperto il ruolo di consigliera e di vi-

cepresidente del Consiglio comunale.

"Per me è stata un'esperienza che mi sarà sicuramente utile in futuro. Sono davvero soddisfatta della collaborazione all'interno del Consiglio e spero in futuro di poter mettere a disposizione della nostra comunità le competenze acquisite. In questo mandato abbiamo istituito la Consulta dei giovani, con la quale ho collaborato molto come consigliera e di cui ho avuto anche l'opportunità di presentare le opinioni in Consiglio," ci racconta Dea Lordanić. Ha condiviso anche la sua esperienza nel presiedere le sedute del Consiglio:

"All'inizio ero molto agitata, ma durante la preparazione delle sedute ho collaborato con l'assessora, gli uffici tecnici e il sindaco, il che mi ha permesso di vedere come funziona il Comune dall'interno. È stato per me un onore e un'esperienza straordinaria," afferma la Lordanić.

Sia Lordanić che Šetić sono stati eletti nel Consiglio dalla lista dell'attuale sindaco, mentre il secondo vicepresidente del Consiglio comunale, Perica Knezović, veterano di guerra e uno dei fondatori della Prima unità corazzata durante la Guerra per la patria, è stato eletto dalla lista dell'HDZ.

"Vivo a Valle da sedici anni, ma questa è stata la mia prima esperienza come consigliere, il che mi ha permesso di conoscere molte persone nuove. Come consigliere dell'opposizione, devo dire di non avere avuto alcun problema. La collaborazione nel Consiglio, con il sindaco, con l'assessora e gli uffici tecnici è stata eccellente. Tutto ciò che è stato deciso è stato anche portato a termine. Certo, si può sempre fare di più, ma credo che possiamo ritenerci soddisfatti. In futuro sarà necessario ristrutturare alcune case nel centro storico e prestare molta attenzione alla costruzione di nuovi edifici. Mi piacerebbe che il nostro paese mantenesse l'autentico carattere istriano," ha dichiarato Knezović, aggiungendo: "Ritengo che Edi ci stia guidando bene."

# Non mi candiderò più a sindaco

Un anno fa, quando abbiamo parlato per il Foglio di Valle, abbiamo concluso l'intervista dicendo che non le avrei più chiesto se si sarebbe candidato di nuovo. Ora però, devo dire di aver sentito che lei ha deciso di non candidarsi più come sindaco. Dopo oltre vent'anni alla guida di Valle questa è una decisione importante, sia per lei che per la comunità.

"A maggio, ovvero alle prossime elezioni, saranno ventuno anni che ricopro la carica di sindaco di Valle. E sì, ho deciso di passare il testimone ai più giovani e non mi candiderò più a sindaco. Tutti noi in un certo momento della nostra vita dobbiamo decidere fino a quando faremo qualcosa e collocarci in un nuovo contesto di vita. Anch'io dopo una lunga riflessione ho preso questa decisione."

**Guardando le foto dei vari eventi a Valle, lei è sempre presente: all'inaugurazione di mostre, agli eventi sportivi, con i bambini, i pensionati... Penso che essere sindaco sia un lavoro che dura tutto il giorno. In tutti questi anni non ha mai avuto un orario di lavoro fisso. Cosa farà ora? Si dedicherà ai suoi hobby?**

"Per quattordici anni ho svolto due lavori in contemporanea: ero volontario presso il Comune e impiegato presso la Radin Grafica, dove ricoprivo la carica di dirigente della filiale dell'Istria e della Regione litoraneo-montana. Poiché entrambi i lavori richiedevano sempre più impegno, dal 2018 ho scelto di dedicarmi professionalmente al Comune di Valle, nonostante il minor carico di lavoro e il maggiore reddito personale che avevo alla Radin Grafica.

Quando ho deciso di non candidarmi più alla carica di sindaco, a un certo punto mi sono chiesto: "E adesso, cosa farò?". Quello di cui sono certo è che non resterò a casa a far nulla, perché non ne sono capace. Troverò sempre qualcosa da fare: mi piace molto dedicarmi a lavori concreti. Forse inizierò ad occuparmi di agricoltura o andrò a pescare. Forse mi dedicherò all'arredamento d'interni, o magari all'edilizia. Credo che farò qualche viaggio per rilassarmi. E avrò sicuramente più tempo da trascorrere con i miei nipoti. Però non me ne andrò da

**Tutti noi in un certo momento della nostra vita dobbiamo decidere fino a quando faremo qualcosa e collocarci in un nuovo contesto di vita. Anch'io dopo una lunga riflessione ho preso questa decisione**

Valle: rimarrò qui, e se la futura Amministrazione comunale avrà bisogno di me, sarò sempre pronto a dare una mano.

Tuttavia, fino a maggio, quando ci saranno le elezioni locali, ci resta ancora molto lavoro da fare: dobbiamo portare a termine alcuni progetti già avviati."

**Ho sentito che ha scelto il suo successore.**  
"Per garantire la continuità del lavoro e mantenere gli alti standard raggiunti, proporrò un successore che possa proseguire sulla stessa strada, ovviamente se otterrà la fiducia degli elettori. Quello che non vorrei è che a questa posizione arrivi qualcuno che voglia semplice-

mente il posto per ricevere lo stipendio, o peggio ancora, che pensi esclusivamente ai propri interessi personali. Tutti noi sappiamo per esperienza quanto sia difficile costruire qualcosa e quanto invece sia facile distruggerlo."

**So che conosce tutti i suoi concittadini e che chiunque lo voglia la può contattare, visto che non ha cambiato numero di telefono per vent'anni. Lo cambierà dopo le elezioni di maggio?**

"Ho già due numeri di telefono: uno l'ho mantenuto dopo aver lasciato Radin Grafica, e l'altro, in effetti, non l'ho mai cambiato da quando sono in Comune. Manterrò certamente uno dei due, forse quello comunale. Penso che sia importante essere disponibili e fare parte della comunità anche quando non si ricopre più la carica di sindaco."

**Le ho già posto questa domanda, ma vorrei ribadirla: quali sono, secondo lei, i progetti più significativi realizzati a Valle in questi suoi vent'anni di mandato?**

"Entro la fine di questo mandato completeremo il progetto di rifacimento dell'infrastruttura nel centro storico di Valle. Per quanto ne so, nessun'altra



**Recentemente avete ottenuto il permesso di costruzione per un nuovo asilo e state compiendo un ulteriore passo avanti nello standard degli spazi per i bambini.**

Il Comune di Valle è uno dei pochi che registra una crescita demografica e, nonostante tre anni fa abbiamo ampliato l'edificio dell'asilo, il numero di bambini continua ad aumentare. Per questo motivo, abbiamo avviato immediatamente la progettazione di un nuovo asilo. Il nuovo asilo sarà situato in una nuova area, in via Sant'Elia. Si tratta di un edificio indipendente di forma regolare, con una superficie totale di 992,40 metri quadrati. Sarà composto da due piani: il piano terra e il primo piano.

Al piano terra ci saranno gli spazi per l'accoglienza e la permanenza dei bambini, i servizi igienici e una cucina con le relative strutture di supporto. Al primo piano, invece, sono previsti uffici per l'amministrazione dell'asilo e uno spazio riservato agli impianti di una futura centrale solare. L'asilo potrà accogliere due gruppi di bambini in età da nido e tre gruppi di età prescolare.

L'edificio sarà realizzato con elementi modulari collegati in un'unica struttura, il che consentirà di accelerare il processo di costruzione. Abbiamo lavorato al progetto per oltre un anno, in quanto è molto complesso per via dei numerosi standard da rispettare. Il permesso di costruzione è stato appena ottenuto, e il valore dell'investimento è stimato intorno ai tre milioni di euro. Mi auguro che venga aperto un bando nell'ambito del Programma di sviluppo rurale, così da poter candidare il progetto di costruzione dell'asilo. Nell'attuale edificio si potrebbero creare le condizioni per ospitare una scuola primaria per studenti dalla prima all'ottava classe, oppure un centro di coworking.

municipalità o città nel nostro territorio è riuscita a portare a termine un'impresa di questo tipo. È un progetto importante, complesso e costoso, ed è per questo che ne sono particolarmente orgoglioso. Sicuramente è uno dei progetti più rilevanti, che ha trasformato Valle, dandole maggiore valore.

Per noi a Valle la costruzione della scuola, dell'asilo e della palestra sono stati progetti di straordinaria importanza. All'inizio del nostro primo mandato, vent'anni fa, la scuola era stata distrutta da un incendio e l'abbiamo ricostruita rapidamente. Successivamente abbiamo costruito la palestra e poi l'asilo, che ora ha anche il nido. Se vent'anni fa avessimo permesso la chiusura della scuola e mandato i bambini a Rovigno, avremmo commesso un grave errore. Oggi basta guardare quanti bambini partecipano alla scuola di calcio per principianti, quanti altri sono iscritti al club di tennis, abbiamo una squadra di pallavolo femminile, un club di judo e ora persino il progetto Vrtko per avviare i più piccoli alla pallamano."

**Torniamo a una vecchia questione: molti anni fa Plinio Cuccurin ha radunato la sua squadra di Valle e dato il via a una storia nuova. Lei è stato parte di questa iniziativa fin dall'inizio, ma alcune persone se ne sono andate. So che il suo rapporto con Plinio è stato turbolento nel corso degli anni...**

"Sì, è stato turbolento e lo è ancora. È giusto dire che Plinio ci ha riuniti più di vent'anni fa: aveva una visione per il futuro ed è stato il promotore del cambiamento a Valle. In questo lungo cammino di due decenni non ci siamo sempre trovati d'accordo, ma abbiamo sempre saputo che l'interesse dei nostri concittadini andava messo al primo posto.

Nella nostra storia ci sono state molte persone: alcune sono venute a mancare, altre hanno cambiato le loro priorità. Alcuni non hanno più voluto stare in prima linea, ma sono comunque ancora qua. Devo dire che sono arrivate anche nuove persone che si sono unite al nostro progetto. Vent'anni sono tanti e come nella vita, in un periodo così lungo cambiano molte cose. È normale e naturale.

Oggi sento dai miei concittadini che Valle è un luogo in cui si vive bene e che sono orgogliosi di essere Vallesi: era questo il nostro obiettivo. Non è stato facile raggiungerlo. Sono fiero che oggi possiamo semplicemente dire che veniamo da Valle, senza dover più spiegare che viviamo in una località vicina a Rovigno."



# Foglio di Valle Baljanski list

BALE-VALLE

Copia gratuita

NUMERO 9 / DICEMBRE 2024

## Si concludono gli investimenti nel centro storico di Bale



► *Buon  
Natale e  
Felice  
Anno Nuovo*



► **EDI PASTROVICCHIO:**  
Non mi candiderò  
più a sindaco

